

IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

PRECIOS DE
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00

Por seis meses . . P 1.40

Número suelto. . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

DIRECTOR:

D. Miguel B. Pacis

ADMINISTRADOR:

D. Alfredo C. Estrada

P. O. Box 55.

AÑO III

DAGUPAN, PANG. I. F., 15 DE JUNIO DE 1922.

No. 47.

Philippine National Bank

Unico Depositario del Gobierno

Capital Autorizado	₱ 50,000,000.00
Capital Pagado	35,300,000.00

**POR QUE GUARDAR EL DINERO EN CASA?
SI V GUARDA EL DINERO EN CASA:**

Lo aleja de la circulacion:

Lo impide que le produzca interes:

Lo pone en peligro constante de quemarse o serle robado.

SI V. DEPOSITA SU DINERO EN EL BANCO:

Hace que le devengue un interesde 2 por cent., cuando es cuenta corriente, y de 4%, cuando es deposito fijo por un año. Hace que este salvo de ladrones, rateros, incendios y otros peligros.

Hace que circule y esto ayuda grandemente a la prosperidad de su patria.

PRESTAMOS COMERCIAJES

Desde el 1º de Mayo del presente año, nuestras operaciones de prestamos devengaran un interes de 8% annual.

SERVICIO GRATUITO AL PUBLICO

GIRAMOS tambien dinero a todos los puntos del Archipelago, gratuitamente. En este modo los depositantes tendran siempre a su disposicion en cualquiera hora sus fondos depositados en este Banco cuando quieran hacer pagos en cualquier punto de las Islas Filipinas.

TENDREMOS sumo placer en ayudarle e informarle en todo asunto en que se trate de dinero o se relacione con el ramo Bancario

ESCRIBA O VISITENOS.

Banco Nacional Filipino

DAGUPAN, PANGASINAN.



Quiere Vd. saber
siempre la

— HORA EXACTA

DEBE VD. COMPRARSE
UNO DE LOS AFAMADOS

RELOJES, **Omega,**

SEA DE BOLSILLO O DE PULSERA, EN ORO, ORO PLAQUE, PLATA O NIQUEL,
Y DE VARIOS TAMAÑOS.

PIÑASE NUESTRO CATALOGO.

La Estrella del Norte

—: LEU Y HERMANO :—

46, ESCOLTA 50.

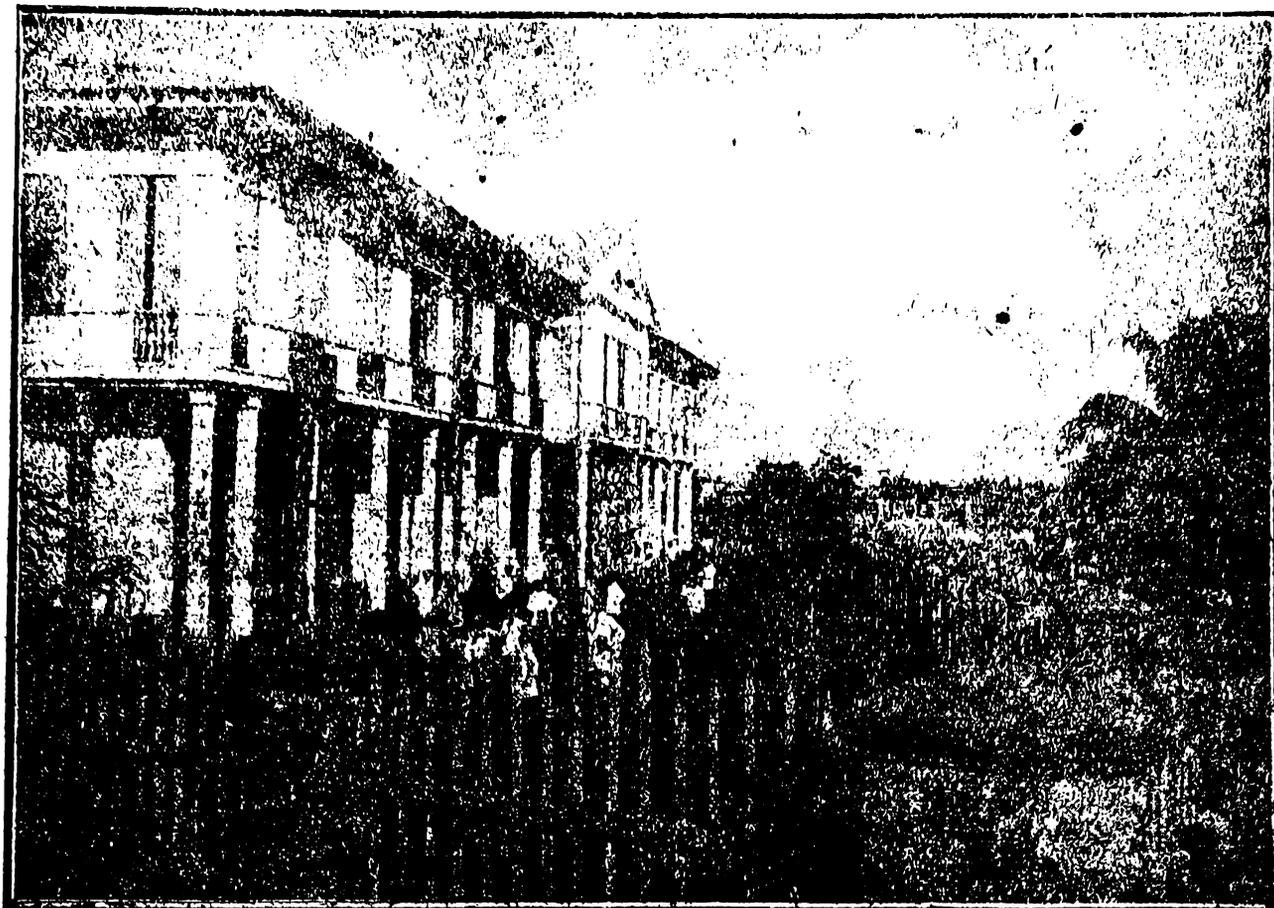
— MANILA —

P. O. BOX 273.

FUMAD

➤ ROSITAS ➤

Tabacalera



San Alberto Magno

≡ College ≡

Dagupan, Pangasinan.

CONDUCTED BY THE DOMINICAN FATHERS
RECOGNIZED BY THE GOVERNMENT

*Equipped with all modern conveniences
Exceedingly healthy location. Easily reached from all parts of central Luzon
Elementary, High School, and College Courses.*

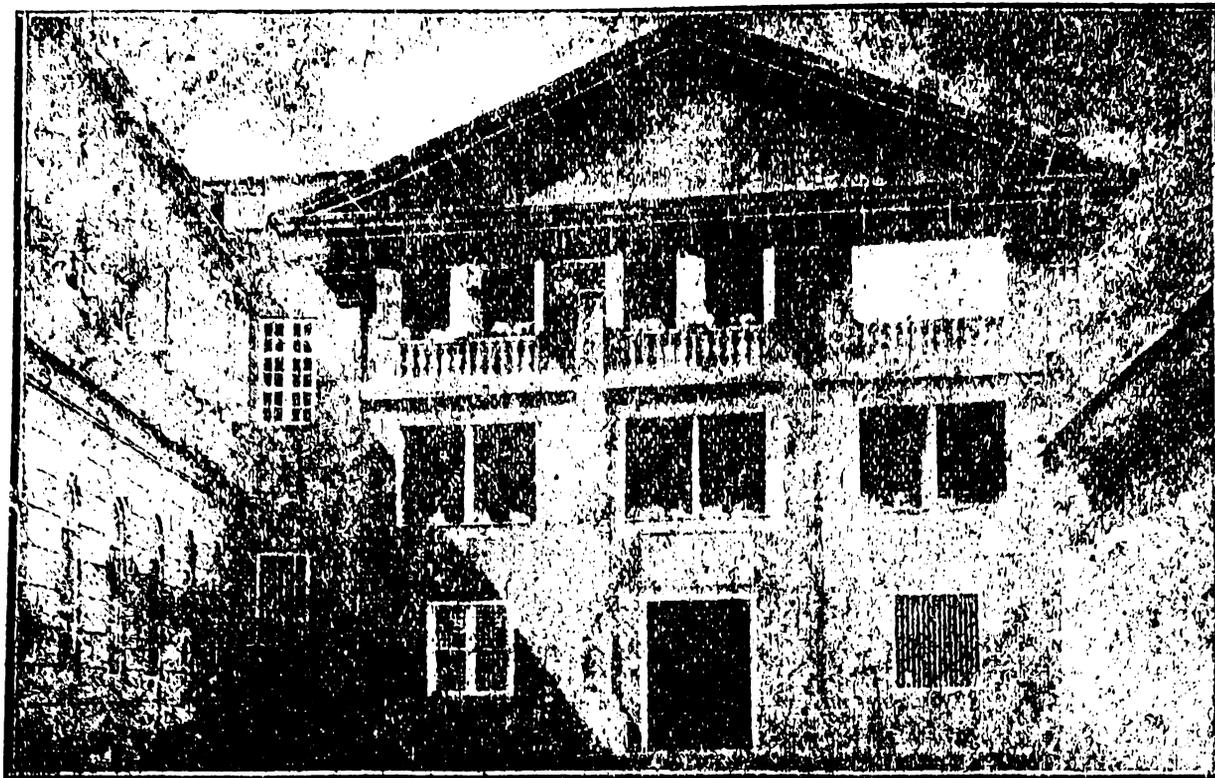
ELECTIVE STUDIES

*Efficient and experienced teachers.
Admits day pupils, half-boarder and boarders.*

TERMS VERY MODERATE

*The discipline is paternal, and aims at giving young men the fullest liberty
consistent with earnest study and manly Christian Character.*

*Classes open on June the fifteenth; registration, on June the first.
For particulars, address the Secretary.*



COLEGIO
— DEL —
Santisimo Rosario

Para Señoritas

DIRIGIDO POR
RR. MM. DOMINICAS, LINGAYEN, PANGASINAN.

AUTORIZADO POR EL GOBIERNO PARA CONFERIR DIPLOMAS.
DISPONE DE TRES HERMOSOS PABELLONES. CONSTRUIDOS EN INME-
JORABLES CONDICIONES HIGIENICAS.

Admite Internas, Medio-Internas y Externas

También admite en calidad de Internas, a las jóvenes, que haciendo sus estudios en las Escuelas del Gobierno, deseen hospedarse en el Colegio. Estas abonarán, además de los gastos ordinarios de pensión etc. ₱--4.00 mensuales por el uso diario del auto que, el Colegio pondrá a su disposición.

ESTE COLEGIO ABRIRÁ SUS CLASES EL 15 DE JUNIO.

La matrícula queda abierta desde el primero de Junio.

Para más informes dirigirse a la M. Superiora.

LINGAYÉN, PANGASINÁN.

IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

DIRECTOR:

D. Miguel B. Pacis

ADMINISTRADOR:

D. Alfredo C. Estrada

P. O. Box 55.

PRECIOS DE
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00

Por seis meses . . P 1.40

Número suelto. . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I. F., 15 DE JUNIO DE 1922.

No. 47.

EL CARACTER: SU FORMACION.

CHARACTER es un vocablo griego que vale tanto como *sello*, o figura esculpida con buril; pues *charaso*, que es el verbo de donde aquel sustantivo se deriva, significa *gravar* o *cincelar*. Por donde la figura que con buril se esculpe, o se imprime con troquel, en una moneda, constituye su carácter mismático.

De esta acepción estricta, ha pasado la palabra carácter a significar toda *figura constante* — Como troquelada, o esculpida con buril — que distingue los objetos de un *modo permanente*; y así ha venido a llamarse también carácter, el sello propio de la *personalidad* de un hombre, que se revela en todas sus obras y maneras de proceder.

Es'e sello propio, en cuanto se imprime en las obras de un individuo, distinguiéndolas de tal suerte que, como las rubrica por suyas y las hace inconfundibles con las demás, constituye su *estilo*; y por eso se pudo decir con profunda verdad, que el *estilo es el hombre*; es a saber: el sello de la humana personalidad, cuando de tal manera se acentúa, que se comunica a sus producciones; como el relieve de un sello o moneda se marca en la cera o lacre sobre que se imprime.

Pero este sello de la personalidad individual, en que consiste el carácter, no debe confundirse con el TIPO SOCIAL, ni tampoco con la individual IDIOSINCRASIA.

Lo propio que las obras de una escuela de artista, de una época o de una región, ofrecen cierto conjunto de rasgos comunes que constituyen el estilo de dicho país, época o escuela; así también la resultante de los modos de pensar, hablar y proceder; de los gustos, aficiones y costumbres de los habitantes de una comarca o de los individuos de un linaje, adquiere cierta determinada forma, más o menos constante y definida, que se llama carácter típico de la raza o región.

Así distinguimos al inglés del español, al catalán del andaluz, a los hombres del siglo XVI de los del siglo XIX, etc. Pero semejantes caracteres generales no marcan en cada individuo un CARACTER PERSONAL. Un inglés puede ser muy inglés, sin dejar por eso de ser — en Inglaterra — una perfecta VULGARIDAD; y lo mismo puede decirse del habi-

tante de cualquier país, o del individuo de cualquiera época; a los cuales, los más característicos rasgos nacionales o históricos, no los libran de la vulgaridad, ni bastan por consiguiente a comunicar el sello de una personalidad propia. Aun los pueblos más envilecidos y degenerados ofrecen generalmente un TIPO-NACIONAL característico el cual nada tiene que ver con el CARACTER, de cuya formación tratamos.

El carácter, tomado en esta acepción, excluye a un mismo tiempo la *debilidad* (por cuanto supone una personalidad energética y fuertemente acentuada), y la *vulgaridad*, por cuanto nace de la naturaleza íntima del individuo, capaz de imprimir en todas sus acciones el profundo sello de su personalidad propia.

Los antiguos filósofos definían la *personalidad*, como *incomunicabilidad* de la naturaleza individual; y esa incomunicabilidad que la *persona* añade al simple individuo de la especie, tiene cierta semejanza con la forma o sello propio del carácter que estamos estudiando.

El cual se distingue también de la *idiosincrasia*, por cuanto requiere una intrínseca *unidad*. La relación entre el carácter y la idiosincrasia, es parecida a la que media entre la *suma* y el conjunto de los *sumandos*. Ciertamente, la serie de los sumandos, para sacar la suma, constituye un conjunto de valor determinado, pero que no alcanza todavía, sin embargo, la forma definida del *total*.

Por manera semejante: las cualidades físicas y psíquicas de todo individuo constituyen un *conjunto* determinado, individual. Esto es lo que significa la palabra griega *idiosynkrasia*: *synkrasia*, mezcla, amalgama de diversos ingredientes; *idia*, singular, particular, determinada en cierta *cualidad* y *cantidad*.

Pero esa amalgama de sumandos no ofrece todavía la *unidad total* de la suma; y esa *unidad* es precisamente la que convierte la personalidad individual en un *carácter*; el cual, como atinadamente dice Foerster, es la *fuerza central* de todo el hombre, la que decide todo el conjunto de su vital actividad, y constituye un factor fundamental aun de su vida física.

Esta es la razón, porque no todos los hombres poseen un *carácter*, aunque todos posean un *temperamento*: una *idiosincrasia*. Y no sólo de los hombres, sino hasta de los irracionales es propia ésta; por

cuanto en cada uno de ellos se ofrece una individualidad física, cualitativa y cuantitativamente peculiar y determinada.

El carácter, atendidas la *unidad y totalidad* que le es propia, no puede originarse de la *vida de los sentidos*, por lo cual, la educación de los sentidos no puede ser el principal de los medios para la formación del carácter.

Los sentidos corporales tienen por condición propia ser *receptivos* de las impresiones del mundo material, conforme a las cuales reaccionan automáticamente, produciendo las afecciones de placer y dolor, atracción y repulsión, que regulan la vida de relación de los irracionales, y como no bastan para atribuir a éstos ninguna forma de personalidad, así tampoco podrían determinar la del hombre.

Pero hay más: aun juntándose en el hombre con el ser racional, el predominio de la vida de los sentidos es el mayor obstáculo para la formación del carácter, por esa falta de unidad intrínseca de sus operaciones. Pues los sentidos externos, merced a su índole receptiva, imprimen al ánimo una indefinida variedad de movimientos, conforme a la variedad infinita de sus impresiones las cuales no tienen otra norma sino la *indefinida serie de los objetos* exteriores que sucesivamente desfila ante ellos.

Un cuadro de un maestro insigne, v. gr., tiene carácter, como tiene estilo, porque en él se representan determinadas figuras, en cuyos firmes trazos y matices se revela la personalidad artística de su autor.

Mas en lugar de un cuadro, poned un espejo, delante del cual desfile una interminable serie de objetos diversísimos, reflejando en él ora flores y plantas, ora rostros humanos, muebles y ropajes; luego figuras de montes, animales, etc., etc. ¿Cabría por ventura *estilo*; podría darse *carácter*, en esa fugitiva sucesión de imágenes incoherentes?

Pues a ese espejo se parece sumamente el espíritu del hombre en quien domina, de una manera más o menos exclusiva, la vida de los sentidos. La agudeza y perfección de éstos, sólo puede servir para hacer que reflejen más viva y exactamente las imágenes del mundo exterior; pero en ninguna manera alcanzarán que

se impriman en el ánimo *rasgos determinados*, capaces de ir constituyendo su carácter.

Antes al contrario: cuanto mayor sea la receptividad de los sentidos, tanto será mayor la dispersión del espíritu, si no crecen proporcionalmente las otras energías que residen en él, para determinar la configuración característica de su personalidad.

Y esta indicación nos pudiera ya ir conduciendo al conocimiento de una de las *causas de la moderna debilitación de los caracteres*. La cual no está, ciertamente, en los progresos científicos o industriales; sino en la desacertada dirección de nuestra vida y actividad educativa.

Los *principios* de todos nuestros conocimientos, se hallan en las percepciones de los sentidos; por donde a medida que la variedad de los conocimientos, se aumenta, aumentase también al mismo paso la dispersión del ánimo en la multitud de las percepciones sensitivas.

Por esto, con la *Polymathía*, que ha invadido por avasalladora manera el campo de la enseñanza, se ha introducido en la educación el predominio de la vida de los sentidos; y por ende, se ha contribuido a la debilitación de los caracteres.

El hombre moderno es, generalmente, más receptivo que las personas cultas (nótese bien esta limitación) de otras anteriores edades. Y una de las causas principales consiste, a nuestro juicio, en que nuestra vida actual es más exterior; se halla más poderosamente influida por las impresiones de un mundo que cada día nos presenta nuevos y más llamativos aspectos; mientras la vida de otras épocas se deslizaba en otro menos agitado ambiente.

Ahora bien: el carácter es fuerza central; es resorte que obra de dentro a fuera. Por lo cual, el predominio de la vida sensitiva: de la vida de fuera a dentro, no puede menos de ser un obstáculo a su desarrollo y robustecimiento.

Esto explica que, el florecimiento de la cultura exterior, no sea de suyo favorable a la formación del carácter; la cual, para reaccionar contra esa invasión del mundo de los sentidos, necesita un gran contrapeso de cultivo espiritual.

R. R. A.



=: EL OJO :=

Es ciertamente un organo muy delicado.

La más insignificante diferencia en la amplitud o curvatura del OJO puede causar
Miopia, Hipermetropia, Astigmatismo, Presbicia etc.

EL Dr. McELFRESH optómetra muy conocido, ha obtenido siempre los éxitos más lisonjeros en la corrección de toda clase de defectos de la vista.

Es graduado de uno de los más famosos colegios americanos de Oftalmología y Optometría. Ha hecho estudios superiores en los mismos colegios y en la Universidad de Chicago. Ha viajado mucho en Francia, Alemania y otros países europeos y conoce muy bien todos sus métodos.

En Filipinas ha obtenido la más alta calificación jamás conseguida en exámenes ordinarios por optómetra alguno.

Cuando se sienta V, mal de los ojos escriba o visite a

McElfresh

BOX 2112, MANILA

Dagupan, Pangasinan.

Tarlac, Tarlac.

≧ VESPERAL. ≦

Solemne calma
reina en la tarde,
ha de descargar
la tempestad.
Sus nubarrones
hacen alarde
de corpulencia
y majestad.

Ascienden lentos
a las alturas,
amenazando
luego rugir;
mas se convierten
en mil figuras
raras, grotescas
que hacen reir.

O bien formando
aves gigantes,
fieras disformes,
arte en chapuz,
entrecoloran
en sus cambiantes
el panorama
con varia luz.

Por occidente
va declinando
entre las nubes
ardiente el sol,
policromias
lindas formando,

y caprichoso,
bello arrebol.

De forma varia,
multicolores
encajes leves
de obra sutil,
son los celajes
como las flores
de un encantado
aereo pensil.

El sol se acerca
a la llanura,
ya no preside
la creacion;
ya va perdiendo
su luz blancura:
sus finas crenchas
mas aureas son.

Y al ocultarse,
de su luz clara
aun se percibe
el resplandor,
que de la noche
al dia separa
y de tinieblas
es precursor.

Rafael de Peñaia.

“FILIPINAS”

COMPANIA DE SEGUROS

Esta compañía acepta seguros de vida a tipos módicos y al alcance de todos.

COMPANIA NETAMENTE FILIPINA.

Favorezca usted las empresas de su país.

Pidanos informes; que prestos estamos a dárselos con prontitud.

OFICINA Central, Manila
Juan Luna 16, Binondo
P. O. Box 745.

PEDRO CASAS
GERENTE.

Representante en Dagupan
Ave Terres Bugallon.

> DOS PEQUEÑOS REPAROS. <

EN el mismo día en que el último número de esta publicación salga de la imprenta, abrirá nuestro colegio de S. Alberto las aulas para dar comienzo al nuevo curso. Maestros y discípulos han descansado de sus tareas intelectuales durante las vacaciones. Unos y otros no obstante, se han preparado para el curso de 1922, a 1923 cada cual dentro de la esfera de sus acciones respectivas. Los discípulos, al lado del regazo materno, habrán tomado fuerzas para luchar como esforzados adalides en las batallas escolares, habrán planeado su sistema de combate y vendrán con una voluntad decidida de vencer, por más ardua que se presente la pelea.

Los maestros de todas las provincias del archipiélago habrán consultado los libros de pedagogía, para mejorar sus métodos de enseñanza; habrán recapacitado en lo que la experiencia les haya enseñado durante sus años de magisterio. Muchos han ido a las frescas alturas de la ciudad veraniega a oír a los pedagogos de allende los mares, para cambiar impresiones con sus compañeros de magisterio, corregir métodos equivocados, aumentar el caudal de conocimientos pedagógicos, escuchar de labios autorizados nuevas orientaciones a seguir en la enseñanza, tomar alientos para seguir adelante en la ardua labor educacional en que se hallan comprometidos.

Las escuelas de todas las provincias de Filipinas han tenido en Baguio sus representantes, quienes han conferenciado sobre el modo de mejorar, renovar robustecer y purificar los métodos establecidos en la enseñanza. Los superintendentes han tenido aparte sus mitings y el Vicegobernador Gilmore los ha presenciado con gran interés, lamentando la falta de fondos pecuniarios para atender a todas las necesidades que demanda la educación de la juventud filipina.

Al llegar a Manila a raíz de las conferencias habidas en Baguio, hizo el Secretario de Instrucción Pública declaraciones importantes y entusiastas acerca del lugar allí destinado a los maestros para las conferencias y entrenamiento educativo, del interés y de la gran labor realizada por el cuerpo docente de las islas en aquellas alturas. No es para menos. La gran máquina educativa montada por el actual gobierno en estas islas, es sencillamente admirable. Se ha es-

tudiado el modo de ser, las condiciones especiales en que viven los infantes de las islas, y se han adaptado libros de texto para ellos, se han corregido luego y se mejoran constantemente. Se han entrenado filipinos para mover con acierto esa máquina de proporciones colosales, se traen con frecuencia maestros expertos de la Metrópoli y el unte que se le aplica, a fin de que el roce no dificulte la marcha, es superabundante, apesar de los tiempos de aguda crisis en que nos hallamos. El ramo de la educación es acaso el más atendido por el actual gobierno, al que concede mayor importancia, cuya alta dirección retiene en manos de personalidades de la Metrópoli.

Nosotros somos admiradores de esa obra educacional aquí implantada; mas no estamos conformes en todo con ella. Sin embargo de nuestro distinto modo de pensar sobre determinados puntos que afectan a la educación de la juventud, encontramos excusa, explicación de esos puntos de divergencia con nuestras ideas y sentimientos, exóticos en este país, atendido el modo de ser del pueblo que rije los destinos de las islas.

Su constitución es como un sagrado depósito intangible, y todo buen americano debe respetarlo, so pena de incurrir en el delito de lesa patria, y en esto es forzoso descubrir un ejemplo de patriotismo y respeto a la leyes establecidas. La enseñanza atea es constitucional, y ni en América ni en ninguno de los países dominados por ella, será quebrantada por el gobierno en lo que toca a la enseñanza oficial. En la conferencia Pan-Americana de Mujeres, celebrada en Baltimore a últimos de Abril del año en curso, se quejó la señorita Mercedes Sola de la falta de instrucción cristiana y moral que la soberanía americana ha implantado en Puerto Rico. En los periódicos de Manila venimos leyendo las mismas quejas desde hace mucho tiempo, artículos de contundente lógica y saturados de razones condenatorias de la enseñanza atea; un proyecto de ley, que no fué aprobado al ser ofrecido a la consideración de la asamblea, reclamó la enseñanza religiosa para las escuelas y hasta sabemos de peticiones particulares hechas a favor del mismo tema. Lo mismo aquí que en Puerto Rico se ha dado el silencio más absoluto por toda respuesta a tan justificadas reclamaciones. En cierta ocasión una alta

Tratamiento y extracción sin dolor

DR. CIRILO U. CORLETO

CIRUJANO---DENTISTA

PROCEDIMIENTOS MODERNAS

Consultas:

8:00 á 11:30 a. m.

2:00 á 5:00 p. m.

Lingayén
Pangasinán

personalidad eclesiastica, hablando con el entonces gobernador de las islas, abordó esta cuestion y le manifestó la extrañeza que le causaba la imposibilidad del gobierno ante las insistentes reclamaciones de la prensa del país y de otras entidades, hechas a favor de la enseñanza religiosa. Por toda contestacion levanto la mano y señalo con el índice hacia donde se encuentra el Capitolio y la Casa Blanca de Washington, diciendo: "Eso tiene que venir de allí".

En vista de semejante contestacion, basados en el deseo y religiosidad del pueblo filipino, debiera enderezarse una peticion allí, a donde mostraba el exgobernador de quien nos ocupamos, una peticion concretadora de la opinion general, manifestada en la prensa, reflejando los deseos del país.

De la justicia que asiste a la prensa de las islas en su peticion a favor de la enseñanza religiosa, no cabe duda a nadie, entre otras razones porque las naciones mas civilizadas del mundo tienen implantada esa enseñanza, y si se copian unos metodos porque la autoridad de esos afortunados pueblos les imprime el sello de progresivos, deben copiarse otras cosas de mas vital importancia, cual es la enseñanza religiosa.

Aparte de este reparo, hecho no precisamente a los encargados de las escuelas, sino a los reclamadores insistentes de la enseñanza religiosa, debemos hacer otro, que ya tuvimos ocasion de oír en parte en las conferencias del Campo de los Maestros de Baguio. Nos referimos a la multitud de asignaturas que hoy se hace estudiar a los tiernos alumnos de las escuelas, *Non multa, sed multum*, era el axioma que guiaba a los escolares de preteritas edades. Y a fe que fueron sabios de conocimientos profundos, penetrando en sus lucubraciones científicas los mas difíciles problemas y fundando las ciencias que aun hoy son base del conocimiento humano. Refiriendonos a los tiempos cercanos a nosotros observamos que hasta hace poco hemos tenido hombres de gran valia, poseedores de determinada ciencia y cuya fama ha traspasado los mares; pero se formaron reconcentrando sus energias en una ciencia determinada. Hoy vamos en disminucion marcada y patente respecto del numero de hombres de valer y si alguno tenemos, es porque se ha procurado el *multum* sobre una materia determinada y no el *multa* sobre diversidad de ellas.

No cabe duda que a lo que se debiera aspirar es

a convertir el verídico axioma medioeval en "Non solum multa sed etiam multum"; mas para poder realizarlo era necesario alargar las horas del día; con las horas del día, los días de la semana; con los días de la semana, el número de estas; y así continuando la serie de prolongaciones hasta que se llegara a la vida del hombre, sin menoscabo de aumentar el número de átomos de fósforo mental en la inteligencia humana algo mas de un cincuenta por ciento del que posee en la actualidad.

Pero como el tiempo disponible para los cursos no se puede alargar a nuestra discreccion y las asignaturas son tantas que serian capaces de abrumar a las inteligencias adultas, resulta que las de los jóvenes alumnos, se recargan demasiado, y en vez de servir tanto libro para despertar y desarrollar la mente, sirven para llenarla a lo mas de hechos que no la perfeccionan, sino que la recargan, produciendola cansancio fatal, se distrae en multitud de materias y no penetra, no se reconcentra en ninguna de ellas. En vez de recibir alimento recibe un cargamento de materias, y no de cualquier manera, sino apretado, introducido a la fuerza, y de aquí que sufran los alumnos verdadera indigestion de conocimientos, torpeza mental digestiva, a lo menos dispepsia mental extraordinaria, y de aquí tambien las mediocridades que pululan por todas partes sin que apenas se pueda contar una eminencia por excepcion.

Loreto.

LA OPORTUNIDAD
RELOJERIA DE
DIONISIO MAYOLA
TALLER DE REPARACIONES

Se reciben toda clase de trabajos concernientes a la Maquinaria como Relojes, Barómetros, Maquinillas de Escribir y de Sumar, Máquinas de coser, Instrumentos de Musica, Pianos y Auto Pianos, Harmoniums, Organos, Fonografos, Lámparas, Quinques Mecánicos; Prontitud y Esmero. Los que necesitan de nuestros servicios sirvanse escribirnos ó telegrafiarlos. No cobraremos el viaje.

Al lado del Banco

Dagupan, Pangasinan

— CIRUGIA DENTAL SIN DOLOR —

Dr. Cesar A. Concepcion
DENTISTA

DAGUPAN,

PANGASINAN.

Defectos de la Vista
Catalina Alumno O.B.
OPTOMETRA

P. O. BOX 53

DAGUPAN, PANG.

MARCHA DE MAGALLANES

(Letra aplicada a la música compuesta por D.
B. Trapaga y cantada en la volada de fin del
último curso.)

¡Glorioso Magallanes,
insigne marinero,
intrepido viajero
y gran descubridor!
Del lazo que acercados
hoy tiene fuertemente
a oriente y occidente
tu fuiste ejecutor.

Navegante esforzado y valiente,
que a lo ignoto por mares marchando,
consagraste tu nombre de Hernando
en el ara del templo inmortal.

Venturoso marino tu fuiste,
realizando atrevidas proezas,
y buscando del mar las riquezas,
do encontraste la Perla Oriental.

Hoy tu nombre es glorioso en el mundo,
do se aclama siguiendo la vía
descubierta por tu valentía,
a través de vastísimo mar.

Hoy tu nombre es bendito y loado
en el fértil solar filipino,
pues tu arrojo le dió el vellocino
de la fe y del saber a la par.

Rafael de Peñalá

PAN DE LOS — — ANGELES

Dejo del cielo la feliz morada
el Verbo Eterno y descendió hasta el mundo
humilde amante se abatió al profundo
del ser humano y se acercó a la nada.

Cayendo al golpe de la *muerte* airada
sus restos yacen entre el polvo inmund ;
mas queda libre con su muerte y mundo
el hombre de la culpa inveterada.

Vencio a la muerte en enconado duelo
triunfante remontose y victorioso
a lo alto del empero en raudó vuelo....
y... oculto en el Altar con vivo anhelo
fortifica a las almas amoroso
siendo el pan de los angeles del cielo.

J. F. Melado

Los dineros del Sacristán....

Cantando se vienen y cantando se van" dice un proverbio comprobado.

Tal le sucedió a un Gobernador provincial de una de las mas arroceras insulas filipinas, del cual se me oye hacer hoy blanquinegra memoria.

Como yo soy soldado decidido de la rising generation, aunque siempre dentro del ambiente catolico apostolico romano, exijo que no se me hagan ascos al calificativo de blanquinegro, porque, si bien es de mal gusto, tiene en el caso presente mucha filosofia, y ahi está precisamente mi fuerte, en la filosofia, mas bien que en la pavonera retórica.

Esta insula arrocerera, se llamaba por entonces Pangasinan, que es como si dijéramos la tierra de "¡viva la sal!" porque es la tierra donde se hace la sal. Bueno; pues ahora ya no se como la llamaran los de la rising; si "Taft Protuberance", o "kimono for sale", porque ahora es gusto ver como cambian los nombres de las calles y plazas, pueblos y provincias. Una mañana sali yo de mi casa a visitar a un amigo, y va ya un año de esto, y aun no he podido volver a dar con mi vivienda, porque le cambiaron el nombre a la calle en el entretanto de la visita y no he podido hasta la fecha deletrear el nuevo, que es una cosa asi como Chafinding—Pin—Pon—Street, que me suena a cosa de mal aguero.

Ya salió la provincia, aunque bajo el disfraz del nombre anticuado, que supongo que ya no entenderá nadie y asi me conviene a mi para hablar mas a mi salvo. Ahora va a salir, si Dios quiere, el apellido del Gobernador de "viva la sal" que era Don TAL Oliver, que santa gloria haya. No especifico el nombre porque no recuerdo a punto fijo: si no era Joaquin, seria Caligonio, Perico o alguna cosa parecida en el léxico español, porque esta historia ocurrió en tiempo de España, y vayan notando mis lectores como vamos ganando tiempo burla burlando y sin comprometer a nadie.

La capital de la insula se llamaba entonces Lingayen, que quiere decir "volver la cabeza, la vista atras" como la mujer de Loth, y todo fue porque un antiguo cacique iba al mercado a vender un carabao, y al lle-

gar a la plaza, advirtió que se le habia olvidado lo principal, que era el carabao y volvió la vista hacia Binmaley para ver si el carabao, tenia mas memoria que él y se le habia ocurrido seguirle espontaneamente. Asi sucedió en efecto, y al notar lo curioso del caso los vecinos del pueblo de la feria, le tuvieron en mucho, y en vez de nombrar cacique de su villa al avisado carabao, nombraron por cacique suyo al olvidadizo dueño del carabao por haber tenido la ocurrencia del lingay. Este apartado avanza poco en la historia de "Los dineros" y es de mera erudicion. El que lo tiene lo gasta. Entremos ahora de lleno.

El Gobernador español Excelentísimo Sr. Oliver vivia por aquel entonces en lo que en tiempos protohistoricos se llamaba Lingayen y hoy creo que se llama Big—Kapitolio—City; residia en una bonita chaleta, que es la misma en que hoy reside un eminente y simpatico amigo mio que no me puede ver porque una vez tuve el desamorismo de llamarle en Manaoag Celestino Perales, y no quiso pasar por ello porque él se empeña en que se llama Rafael Monserrat, el famoso jurisconsulto. Tengo una perra que lo muerde siempre que lo coje a tiro en venganza de su resentimiento, asi como tambien el pretendido Monserrat se vio precisado a requerir su anticuado revolver de cuando era constabulario, pero no se le pone a tiro la perra que ya supo anticiparsele haciendole varios sietes en la pantorrilla.

Ya sabemos la residencia del excelentísimo Oliver, y el motivo de residir alli fue porque en su epoca aun no habia acabado de construirse lo que en tiempos de la ominosa, (¡quien la volviera a pescar!) se llamaba la "Casa Real". Este señor Gobernador a quien aun servia de secretario el salado viejo verde descrito en "La Tanagra" era de los pocos hombres sinceros que cuando al venir a Filipinas se les preguntaba a donde venian, tenian la noble sinceridad de contestar: "Voy al Robo".

Vino la guerra separatista del 96 del sig'o pasado, y con motivo de recargos de guerra y el de facilitar al Capitan General Primo de Rivera un buen millar de caballos de la Union, que tienen fama de ser de mucha alzada, ocho una derrama extraordinaria por todos los municipios de la Provincia, y como quiera que algunos municipios se hicieran el sueco por encontrar a sus pueblos duros de pelar, se lió la manta a la cabeza y empezó a llevar presos a la cabecera a los municipios morosos.

Estaba yo por entonces pasando unos dias de vacaciones en el pueblo de San Manuel y habiendo ido a saludar al P. Cura del pueblo, lo encontré muy turulado y abatido con un oficio entre las manos en que se le comunicaba que todo su buen municipio se hallaba preso en Lingayen, tachado de morosidad. Expusíme el P. Cura la causa de su turbacion, y yo le dije de contado que lo que procedia era tomar inmediatamente el camino al hombro y en-

Sabe Ud. quien es el Dr. SABATER?

Pues este es el Optico y Optómetra español que tantos triunfos ha conquistado en el extremo Oriente. El que por sus delicados trabajos y sus correcciones de la vista, ha merecido la honrosa aprobacion de una de las Clinicas más famosas del mundo, como lo es la de los hermanos Mayo de Norte América y por si esto no era bastante, tambien ha sido felicitado por S. M. Alfonso XIII, Rey de España.

Si usted necesita usar gafas, no dude en consultar al Optómetra Sabater. El le dará con sinceridad lo que necesita y su reputación es la mejor garantía que ninguna casa puede ofrecerle.

— oooooo } SABATER } oooooo —

OPTICO Y OPTOMETRA

76 Escolta Altos,

MANILA, I. F.

trevistarse con el Sr. Gobernador con quien le asegure que tenia yo conocimientos y que "no era tan fiero e' leon como le pintaban".

—¿Me acompaña V? me dijo a medio decidir.

—Con muchísimo gusto; ahora mismo, le contesté.

Almorzamos aprisa mientras se enganchó una *araña* del Sr. Cura (¡que habia que pensar en *autos* en los tiempos de España!) y pica, pica, con mayor velocidad que la del *auto*, a las tres horas estabamos en Lingayen en la comoda residencia del Sr. Gobernador.

El cual nos recibio muy bien, como caballero que era y que sabia poner en su punto los actos de su mision. Oyó y pesó las explicaciones que se le dieron acerca de los apuros y ahogos del pueblo, y se contento con la promesa de satisfacer sus exigencias en un plazo providencial contando con la cosecha que no se presentaba mala con lo cual dio en seguida por libre al municipio, aquietado con la formal promesa del P. Cura, que tuvo, en agradecimiento, pronta y completa realizacion. Pero no quiso el Sr. Gobernador que nos partiesemos de su morada sin llevarnos una idea precisa de la certera severidad de su carácter y quiero dejar apuntado aqui el episodio para enriquecer la historia en la posteridad.

Ya nos estabamos despidiendo de la alta Autoridad, llenos de colmada

gratitud, cuando se presenta un uger con un canario entre las manos, chorreando sangre de varias heridas. ¡Lo habia matado el alevoso gato!

—¿Con que el gato lo ha matado! grito desmesurado el Gobernador.

¡Yo que no tengo otra diversion que los pajaros! Yo que no soy un chigaravis como ese vaina de mi Secretario que no piensa mas que en bailes y farandulas! ¡A mi con esas! ¡Pena de muerte a ese gato! ¡Necesito que muera hoy mismo! ¡Ha de saber ese gato lo que es Oliver el Gobernador de Pangasinan!

Acabamos luego de despedirnos del amable Sr. Gobernador simulando que se nos ponía la carne de gallina, por contener una carcajada que echara a perder nuestras provechosas gestiones y nos volvimos triunfantes a San Manuel con el municipio libre por delante.

En la contribucion extraordinaria para los caballos que se regalaban al ejercito no habia más malicia que la de que los caballos se tasaban a 50 pesos por cabeza y entre muchos que se obtenian regalados y otros a muy rebajado precio. Quedaba, un buen exedente limpio de polvo y paja para el Sr. Gobernador; pero esto era lo de menos. El Gobernador pedia a cada municipio cinco mil pesos, pongo por caso, y el municipio doblaba por su cuenta la cantidad exigida, y encomendaba el

cobro a los cabezas de barangay, que multiplicaban a su talante la parte alicuota correspondiente, lo cual exprimía al pueblo pagano mas sangre y enjundia de la que tenia disponible, todos por supuesto tomando el nombre del Gobernador, y hasta, si a mano viene, del Cura y del Obispo, que aconsejaban acatamiento a las Autoridades civiles.

Con esta y algunas otras contribuciones como esta hizo este buen Gobernador una pacotilla para su vejez, pacotilla que para aquellos tiempos oscuros en que no se tenia un concepto tan elevado del robo como en los que ahora gozamos, no parece una bicoca. Iba el Sr. Oliver muy satisfecho embarcado con rumbo a su patria, pensando en que invertir sus ahorros que le fuera mas de provecho, cuando la muerte, o sease la parca fiera, que no tiene maldita la formalidad, lo asalto de manos a boca en el mar de las Indias, llevandose al Arco su alma, y dejandole por todo consuelo sesenta mil duros en la maleta.

Los que presenciaron su muerte le oyeron tararear antes de dar las boqueadas:

Tan—tarantan.. .

Los dineros del Sacristan
Contando se vienen
y cantando se van.

Alejandro Mendieta.

Tayug, 7 de Junio de 1922.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Dr. JOSE ESTRADA

DAGUPAN

PANGASINAN.

S. P. COQUIA

CIRUJANO DENTISTA

AVE. TORRES BUGALLON.

DAGUPAN, PANGASINAN.

NOTICIAS.

DE ILOCOS Y DE LA UNION.

Mujer infiel cruelmente muerta.

Benigno Agtaman llegó de Hawaii a mediados de este mes a donde había ido a ganarse el sustento necesario para la vida. Enterado de que Eduarda Pascua, su mujer, sostenía relaciones ilícitas con un satiro malvado, la principio a maltratar hasta que logró arrancarle de sus propios labios la declaración de que le era infiel. Esto fue el principio del arreglo entre ambos; pero al ser invitada a vivir pacíficamente con él, se negó a ello rotundamente, por lo que justamente airado, tomó un campilan tamaño y barbaramente se lo hundió en el cuerpo treinta y cuatro veces, en su barrio de S. Nicolas, de la comprensión de Laoag, el día 17 de Mayo.

Un hospital en Agoos.

Doña Ramona Sison y Doña Anastasia Tavora, presidenta y vicepresidenta respectivamente del Club de Mujeres establecido en Agoos, trabajan de acuerdo con el comisionado de Bienestar Publico para construir un hospital en el pueblo de su residencia. Se han venido celebrando fiestas sociales, concursos de belleza, juegos florales y otras reuniones, de algun tiempo a esta parte a fin de allegar los fondos necesarios para llevar a cabo la benéfica obra proyectada. Teniendo a no dudarlo, feliz remate gracias al Club de Mujeres y los patrocinadores del proyecto, que los hay en diversos pueblos de aquella provincia.

Resultado de las elecciones en Ilocos Norte.

D. Isabelo de los Reyes, demócrata, ha obtenido en esta provincia 8,744 votos para senador por el primer distrito senatorial, 5,205 sobre Elpidio Quirino, colectivista, el segundo de los candidatos que obtuvo mayor número de votos después del elegido.

D. Irineo Ranjo colectivista obtuvo 1,173 para representante por el pri-

mer distrito, 21 solamente sobre el más temible de sus adversarios, D. Liborio Albano, también colectivista.

D. Esteban Diaz, colectivista, alcanzó el número de 1954, sobre 1,585 que ganó D. Roman Campos, colectivista, en el segundo distrito de la provincia.

Ha obtenido el cargo de gobernador, D. Severo Hernando, habiendo conseguido 4,227 votos en lucha con ocho candidatos al mismo importante cargo.

De La Union.

Para ejercer el alto cargo de senador fue elegido D. Alejandro Mabanag, habiendo ganado 11,942 contra 4,337 que obtuvo D. Pedro M. Sison. El actual gobernador, Hon. Pio Ancheta, será diputado por el primer distrito de la provincia, según la voluntad del pueblo, ma-

nifestada en el mayor número de votos otorgados al Sr. Ancheta; el Sr. Mauro Ortiz, representará en la próxima Legislatura el segundo distrito y D. Tomás F. de Guzman regirá los destinos de La Unión, ejerciendo el alto y honroso cargo de gobernador.

De Ilocos Sur.

El Sr. de los Reyes obtuvo también el número más alto en esta provincia, pero su más fuerte competidor el Sr. Quirino, obtuvo más votos que en I. Norte.

Resultado elegido representante por el primer distrito D. Vicente P. Singson, en lucha con los señores Alcide y Flores; por el segundo distrito D. D. Lupo Biteng, a quien restaron votos siete candidatos más que anhelaban el acta de representantes y para gobernador ha sido escogido el Sr. Ramos.

EL AHORRO

ES LA FUENTE DE LA RIQUEZAY DEL BIENESTAR

Depositad Vuestros Fondos en un Banco Que
Pueda Pagar Intereses á Tipos
Elevados como el

Banco de las Islas Filipinas

Dedicado á la Prosperidad de este País
desde su Fundacion en 1851.

CUENTAS DE AHORRO

Se abren desde UN PESO en adelante
al INTERES de 4-1/2%.

ABONAMOS TAMBIEN INTERESES de 3% y 5% a los
Depósitos en Cuenta Corriente
y de 3% al 6% á los *Depósitos á Plazo.*

OPERACIONES GENERALES DE BANCA.

CORRESPONSALES EN TODAS PARTES.

WILLIAM T. NOLTING

PRESIDENTE.

PLAZA DE CERVANTES No. 10. MANILA, I. F.



DE LA PROVINCIA



Las causas electorales.

A novecientas llegaron las causas electorales presentadas ante el juzgado de Lingayen, por lo que se ha requerido la presencia del Secretario de Justicia D. Jose Abad Santos, quien logró que se decidieran con prontitud, quedando únicamente cuatro pendientes.

Inmediatamente se suscitaron otras 514 causas similares, y a fin de que estuvieran despachadas antes de las elecciones generales, el Departamento de Justicia envió al juez Guillermo Guevara al juzgado de Lingayen para que ayudase en la labor judicial a los jueces Medina Cui, Diego Gloria y Filamor.

Asalto en S. Carlos.

Los jóvenes de Dagupan, Kar Nava y Wineke, el día 30 del fenecido mes, se lanzaron con gran velocidad por esos mundos de Dios en busca de aventuras, hallando en S. Carlos lugar apropiado para allanar la morada de D. José Nepomuceno, fortaleza que guardaba a las señoritas de la casa Estela, Gloria y Alegrina, quienes agasajaron a los alegres jóvenes cuanto su amabilidad les inspiró. Ellos por su parte, volvieron contentos a Dagupan al día siguiente, rebosando de gozo por el amable trato recibido en el antiguo y populoso pueblo S. Carlos.

Resultado de las elecciones generales.

Durante los últimos días próximos al de las elecciones generales se han celebrado mitings y reuniones en di-

ferentes pueblos de la provincia, a fin de inclinar la voluntad de los electores cada cual a su lado correspondiente. No se han registrado sucesos desagradables en ninguna parte, salvo los mutuos ataques personales de palabra, aquí y allá lanzado por los aspirantes a los cargos públicos que se habían de llenar en estas elecciones.

D. Teofilo Sison ha salido victorioso obteniendo el honroso cargo de gobernador de Pangasinan, en la actual campaña electoral en pugna con D. Alejandro de Guzman, quien también aspiraba al cargo de gobernador.

D. Pedro Ma. Sison obtuvo mayor número de votos en la provincia para senador que D. Alejo Mabanag; pero este le superó en otros puntos del 2º. distrito senatorial. D. Mauro Navarro resultó con mayoría de votos para representante por el primer distrito, D. Lamberto Siguion por el segundo, el Dr. Raymundo Camacho por el tercero, D. Eusebio V. Sison por el cuarto distrito y D. Ricardo Gonzalez por el quinto.

Hemos podido obtener datos concretos sobre el resultado de las elecciones del segundo distrito, al cual pertenece el municipio de Dagupan, por lo que creemos conveniente insertarlos en este número. Son como siguen:

OBTUVIERON:—

Siguion	en S. Carlos . .	360
"	" Dagupan . .	2,548
"	" Binmaley . .	1,238
"	" Urbiztondo . .	563
"	" Mangatarem . .	963
		<hr/> 5,672

Banaag	en S. Carlos . .	3,609
"	" Dagupan . .	305
"	" Binmaley . . .	94
"	" Urbiztondo . .	473
"	" Mangatarem . .	308
		<hr/> 4,789.
Padilla	en S. Carlos . .	311
"	" Dagupan . . .	124
"	" Binmaley . . .	273
"	" Urbiztondo . .	154
"	" Mangatarem . .	726
		<hr/> 1,593.

POR LA PAZ Y TRANQUILIDAD DE MANGATAREM.

(CUARTILLAS AL VUELO.)

Quisieramos no hacernos eco en esta culta y atildada revista, dirigida por los aprovechados alumnos de San Alberto, de lo que recientemente ha sucedido en el populoso municipio de Mangatarem en la noche del 21 de mayo; mas sentimientos puramente nobles y altruistas nos mueven a salir por los fueros de la verdad que en nuestros tiempos ¡triste es confesarlo! va traçada muchas veces con la falsía, el engaño y el error.

Como todos saben, este populoso municipio de Mangatarem, apesar y no obstante contar con numerosas mejoras introducidas dentro del radio territorial que el ocupa, como por ejemplo el elegante kiosko levantado en medio de la plaza y el edificio de cemento armado, construido al frente de la Presidencia y ocupado por los alumnos de la Clase Intermedia del Municipio, falta una que de llevarse a

Tarjetas de Propaganda,

con retrato o sin el, carteles, manifiestos, balotas etc. para las proximas elecciones generales de 1922.
Venta permanente de SCHOOL SUPPLIES a precios módicos.

—* Gumawid Press *—

IMPRENTA, PAPELERIA Y EFECTOS DE ESCUELAS.

MIGUEL GUMAWID

Ex-operario de las mejores imprentas de
MANILA.

Lingayén,
Pangasinán.

cabo, quedaria asegurada la paz y tranquilidad del mismo. Nos referimos al servicio de luces. La falta de alumbrado publico, convenientemente repartido por las diferentes zonas residenciales del municipio, dio lugar inesperadamente, y cuando menos lo a que pensara el pacifico vecindario, ocurriera a altas horas de la noche del dia 21 del pasado mes una tentativa de robo con asesinato frustrado habiendo resultado herida con lesiones graves la Señora Petronila Acosta. No es esta la vez primera que se ocurre un tan lamentable suceso aqui en Mangatarem. Aun se halla fresco en nuestra memoria lo acaecido la vispera de la Ascencion durante el año de 1917. Una partida de ladrones invadio a altas horas de la noche las zonas residenciales del municipio, particularmente las calles Padre Burgos y Gomez; penetrando en la vivienda ocupada por el conocido anciano Cemente Fernandez y su familia. El Sr. Fernandez luchó a brazo partido contra los ladrones

que abrigaban la perversa intencion de saquearle a toda costa en sus mismas propiedades. Desgraciadamente un nieto suyo salio desdentado del atropello, a consecuencia de un tajo de bolo que le infiriera uno de los bandidos.

Estos trágicos sucesos que nunca debieran de suceder en un pueblo tan vasto, culto en ilustrado como Mangatarem, sirven para dar una dolorosa leccion a los honorables municipales del mencionado pueblo, para que no anden tan rezagados como estan, en el debido y exacto cumplimiento de sus deberes y funciones. Velar por la salud del pueblo y custodiar su tranquilidad, taltal como lo exigen los cánones de la sana moral y de la verdadera política, debiera de ser el fin principal y unico que siempre deben de perseguir aquellos que estan mas llamados a dirigir, dentro de sus atribuciones, el timon de la nave del Estado en el azaroso mar de las vicisitudes y circunstancias de la vida publica.

En vista de esto nos place sugerir, en nombre del pueblo, al distinguido actual Presidente y al a Hon. Junta Municipal de este pueblo de Mangatarem que voten fondos suficientes y adecuados para el servicio del alumbrado publico de la poblacion, cuyos destinos felizmente rigen, pues es algo anómalo y extraño que el pueblo de Mangatarem que de dia parece un verdadero paraíso con su magistral trazado de calles largas, anchas y muy urbanizadas, sus verdeguantes y copudas acacias, proporcionadoras de refrescante sombra, por las noches recuerde ni mas ni menos que al Infierno pintado por Dante Alighieri en su Divina Comedia, porque brillan por su ausencia las lamparas disipadoras de las tinieblas nocturnas.

Alejandro Jazmin Flormata,

ex-alumno de S. Alberto

Mangatarem, Mayo 29, 1922.

Where To Stop

NEW VIGAN HOTEL

AMERICAN, EUROPEAN & FILIPINA PLAN

First Class in every way.

CUISINE UNEXCELLED. DINING ROOM OPEN TO PUBLIC

REASONABLE RATES.

Naum Tanos

Mgr. & Proprietor.

VIGAN ILOCOS SUR.

DE LA LOCALIDAD.

Las flores de Mayo en Dagupan.

Desde el 10. de Mayo el M. R. P. Domingo de Vera, ayudado por el P. Mariano Singson, dio principio a la enseñanza del catecismo a los niños y niñas, dividiendolos en varias secciones, señalando a cada seccion un instructor o instructora. Verificabase la catequesis todas las tardes de 4.30 a 5.00, despues la cual el P. encargado del catecismo hablaba a los niños durante unos diez minutos. Se rezaba acto seguido el Santo Rosario y se hacia el ofrecimiento de flores a la Virgen entre canticos inspirados y devotos. Despues de la Salve y algun cantico a la Sta. Cruz de Mayo, se distribuia a los niños asistencia o tiquet y algun pequeño regalo, habiendo para cada tarde un donante distinto.

El dia 31 de Mayo la Congregacion Mariana, dedico una velada a su excelsa Patrona, habiendo escogido el Cine Sol para lugar del acto. La simpatica niña Fredes Fernandez dijo cuatro palabras iniciales, la Srta. Ema Fenoy, una bella poesia y varias señoritas cantaron la composicion mas popular de la temporada. "La Proteccion de la Virgen", pantomima de la que es autora la Srta Esperanza Mejia, fue representada por las señoritas a Rosario, A. Rodas, M. Coquia, F. Lagdameo, E. Calimlim, L. Villamil, M. Calimlim E Fenoy, F. Fernandez, F. Galvan B. Fernandez y M. Borja. Un discurso pronunciado por la señorita C. Cañiza, el Kundiman, por las señoritas E. Calimlim y R. Coquia y un vals en el que tomaron parte varias niñas, fueron los numeros de la segunda parte del programa junto con "Cinco millones", juguete comico original del P. Rafael Martin.

En el tomaron parte las señoritas M. Villamil, S. Hortaleza, S. Cafi-

za, F. Fernandez, A. Rodas, E. Calimlim y L. Villamil. Estas dos hicieron a las mil maravillas sus respectivos papeles, siendo la representacion en general tan a gusto del publico que aplaudio calurosamente y hasta pedia la repeticion.

El 10. de Junio hicieron la comunion 25 niñas y 8 niños, de los que se tomaron fotografias juntamente con los instructores despues de una pequeña fiesta que hubo a continuacion del acto religioso, y en seguido se tuvo la Feria de Catecismo en la que compraron los niños varios objetos religiosos, juguetes, golosinas, etc. etc con las asistencias que obtuvieron durante el mes de Mayo.

Por un onomástico.

En la noche del dia 28 del mes pasado, con motivo de ser el cumpleaños de la señorita Consuelo Roxas, sobrina del conocido profesor de musica, de la Academia de Sta. Cecilia, D Isidoro Roxas establecida en este pueblo, varios amigos de la familia Roxas organizaron una fiesta en casa del Sr. Lozano.

La festejada canto con dulce voz uno de los numeros de su selecto repertorio acompañada al piano por su tio el Sr. Roxas, canto que merecio los aplausos de la concurrencia. La Srta Lourdes Lozano tocó una pieza al violin acompañada por el mencionado profesor, y seguidamente, la Srta. Cristina Klar ejecuto tambien una pieza al piano con arte y maestría.

Se hallaron presentes en la fiesta las señoritas Maring Barreto, Gracia del Prado, Srtas. Klar, Parades, Pastora del Prado, Encarnacion Roxas Teresa Balerio, Zarate, Quebral y señoritas Blackman.

De entre las señoras vimos tambien a las de Klar, Blackman y otras muchas que sentimos no recordar.

Se sirvieron pastas, dulces y helados, a lo que siguio, para remate de festejos, un canto por la señorita Laura Blackman acompañada al piano su hermanita Flora.

Augusto Lozano.

RESULTADO de las elecciones generales en el municipio de Dagupan.

PARA SENADOR

Pedro Ma Sison, obtuvo . . . 2432
Alejo Mabanag, 587

PARA REPRESENTANTE

Lamberto Siguion, 2548
A. Banaag, 305
M Padilla, 124

PARA GOBERNADOR

Teofilo Sison, 2451
Alejandro de Guzman, 517

PARA VOCALES

Juan Magao, 2205
Pedro Cagaoan, 1983
Eugenio Estayo, 549
Francisco de Leon, 326

PARA PRESIDENTE

Jose Jovellanos, 1268
Jose Calimlim, 1164
F. Oviedo, 272
Moises Vidal, 259

PARA VICE-PRESIDENTE

Paulino Coquia, 1429
M. de Venecia, 1046
Crispin Ayson, 317

PARA CONCEJALES

1. Prudencio Catubig . . . 993 votos
2. Pascual Lozano 794 votos
3. Teodorico Manaois . . . 685 votos
4. Isidoro Siapno 674 votos
5. Antonio M. Sison 524 votos
6. Saturnino Zarate 520 votos
7. Alejandro Bernal 506 votos
8. Luis L. Villamil 495 votos
9. Federico Estrada 476 votos
10. Santiago Pastoral 475 votos
11. Emiliano Villamil 442 votos
12. Jose G Zabala 433 votos
13. Guillermo de Venecia . . 413 votos
14. Sixto Estevez 376 votos

Cruz, Aquino, Sañsano
Rupisan y Basco
 ABOGADOS—LAWYERS

Lingayen Pangasinan

TARLAC FASHION
 LA MODA DE TARLAC
ANDRES YUSE
 SASTRE

Tarlac, Tarlac.

{ PERSONALES }

El antiguo Secretario del Colegio, R. P. Candido Fernandez salio de aqui con destino al Colegio de S. Jacinto de Tuguegarao. El nuestro ha perdido con su ida un valioso elemento y un profesor de bondadoso caracter, e Ideales una de las columnas basicas sobre las que se ha sustentado hasta el presente.

Al despedirle con especial cariño le deseamos se normalice su alterada salud en las saludables regiones del Valle, para bien propio y utilidad de los ibanaques por quienes fue decidido a laborar.

El M. R. P. Buenaventura G. Paredes ha vuelto a detenerse en Dagupan a su vuelta de Baguio para Manila, en donde embarcara en el Claudio Lopez, donde regresará a España. Le acompaña el R. P. Segundo Rodriguez, quien permanecera en Manila.

El M. R. P. Jose Garcia Diaz despues de haberse detenido unos dias en el Colegio hasta la llegada de su sucesor, ha marchado a la Universidad de Sto Tomas de Manila a ejercer el cargo de sindico y de profesor.

El colegio de S. Alberto recordará siempre su rectorado con sumo placer deseando que hombres de su talla rijan sus destinos a fin de sostener a la altura en que esta el credito de que goza en la actualidad.

Ideales debe a sus esfuerzos y miras elevadas la mayor parte de lo que es al presente; él le ha comunicado vida exuberante, habiendo nacido en la anemia economica mas pronunciada, y hoy se complace en hacerlo constar en sus paginas despues que ha dejado de pertenecer al número sus de redactores.

La mayor parte de los profesores

fueron a despedirle a la estacion, montando automoviles elegantes que las familias de Tiongson, Carretero, Dr. Sison y Klar, ofrecieron para despedir al P. Garcia, en demostracion del cariño que le profesan y que se ha sabido conquistar durante el tiempo que ha regido los destinos de nuestro Colegio de San Alberto.

En Lingayen murió víctima del paludismo la Sra. Da Carmen Sison de Espino, a la edad de 49 años. Su muerte fue una muerte ejemplar de fervorosa cristiana, que atenuo grandemente el intenso pesar en que dejo sumida a su amante familia. El R. P. Pedro Carra la asistio en sus ultimos momentos, quien se admira de la absoluta conformidad con la voluntad de Dios y del fervor santo con que se preparo para entrar en las moradas del cielo. Descanse en paz.

Hallase un tanto restablecida de la cronica dolencia que la aqueja D. Angeles Cason. Hacemos votos sinceros por su pronto y completo restablecimiento

Hoy dia 15 retorna a su colegio de Jesus Maria y José de Sta. Rita, la Pampanga, la aventajada alumna del mismo, natural de Dagupan, Srta. Victoria Villamil.

Mr. F. C. Hare y Mr. Murphy, principal y superintendente de Lingayen, han vuelto ya de Manila, a donde fueron por asuntos de sus respectivos cargos.

D. Miguel y Doña Paula de Paredes con su hija Guillermina se

han traslado definitivamente a Bayambang. Su ausencia de Dagupan se ha de dejar sentir por las muchas simpatias de que gozaban en esta localidad.

Que le sea grata y provechosa su estancia en la nueva residencia.

El Sr. Frank Klar y su hija Cristina han ido a Manila acompañando a Da Milagros, quien se halla sujeta a tratamiento medico. El Sr. Frank regreso ya de la Capital donde permaneceran por algun tiempo mas su señora e hija.

La señorita Catalina Villamil ha marchado a Manila para completar sus estudios de musica en el Conservatorio y ejercer el profesorado en el colegio de santa Isabel, donde residira.

Despues de terminada la novena de la Sta. Cruz de mayo, ha ido otra vez a Lingayen, acompañada de su hijita Paciencia, la distinguida viuda del Sr. Valdes, Da. Brigida Ramos de Asingan, para acompañar a su hermana la señorita Emiliara Altre, quien ha terminado el curso de verano. Felicitemos a la señorita Altre, por haber concluido felizmente su curso de verano, y le deseamos que al final del nuevo proximo curso obtenga asimismo igual o mejor resultado en su labor estudiantil.

Los alumnos de S. Alberto graduados en el ultimo curso, D Miguel Pacis, Vicente Ferrer y Juan Villacorta han marchado a Manila para cursar una carrera en la universidad de Sto Tomas. El Sr. Pacis se dedicara a las leyes, el Sr. Ferrer a la farmacia y el Sr. Villacorta duda si optar por la medicina o por las leyes.

A los de Pangasinan

Y PROVINCIAS LIMITROFES

Regocijaos! Ya teneis a vuestra disposicion el famoso PIYOL Rosales que, en menos de un momento, os aliviara de vuestros dolores reumaticos, dolores del hombro, de la espalda y de la cintura. Si os sentis cansados por el trabajo, acudid al PIYOL, de venta en todas las Farmacias.

FARMACIA DE INTRAMUROS

91 al 99 Real y 223 Cabildo, Manila.

Se hallan ya en Dagupan de regreso de Manila, los padres Justo Sasian y Eduardo Gonzalez.

La Srta Elpidia Manaois, del barrio de Calmay, Dagupan, marchó a Sta. Rita, La Pampang, para ingresar en el colegio de Jesus Maria y Jose, que las madres Dominicás tienen establecido allí.

D. Gregorio Basconillos, presidente de Villasis, fue a Manila a primeros de mes por asuntos privados.

Las conocidas señoritas hermanas Gloria y Florencia Peña, hijas del ex juez de paz de Malasiqui, se hallan ya repuestas de la enfermedad que las tuvo postrados, en cama durante una temporada.

La antigua maestra de Ciencia Domestica en Bayambang, señorita Toribia Manson, ha sido trasladada a su pueblo natal, S. Carlos, para desempeñar el mismo cargo de maestra de Ciencia Domestica.

Ha sido relevada de su cargo de maestra del Farm School la señorita Rayos, de Lingayen, a la que ha sucedido en el mismo puesto la señorita Gaerlan, natural de Dagupan, hasta ahora maestra del High School de Lingayen.

En Malasiqui se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio D. Gervasio Soriano y Da. Juana C Macaranas, el día 6 de los corrientes habiendoles dado la bendición nupcial el M. R. P. Domingo de Vera, Parroco de Dagupan.

El día 9 de los corrientes volvió de Manila la R. M. Sor Angeles Corons, acompañada de la señorita

Carmen Naval, para continuar al frente del colegio de señoritas del Smo Rosario de Lingayen.

Se ve libre de una afección a la garganta, que la molestaba hacia algún tiempo y la tenía preocupada por temor de que degenerase en grave enfermedad.

A primeros de este mes regreso de Baguio el Sr. Tiongson (D. Vicente) su Señora con los sobrinos, sobrinas y hermanos, después de haber pasado una larga temporada en el chalet que poseen en la Ciudad Veraniega.

El juez de Sta. Bárbara D. Jose Llamas ha ido a Manila para sujetarse a los exámenes que la Corte Suprema concederá en agosto a los concluyentes en derecho.

El M. R. P. Victoriano Roman, de la Orden Recolet na, y Prefecto Apostolico de Palawan, honró a nuestro Colegio con la visita que nos hizo a su vuelta de Baguio, donde estuvo de vacaciones una temporada

La señorita Petra B Mencias, de Villasis, en la solemne Septima Graduacion Anual de enfermeras, habida en el hospital de S. Juan de Dios de Manila, recibió el diploma de enfermera de manos del Ylmo Sr. Arzobispo de Manila.

El colegio de S. Alberto cuenta con dos nuevos profesores, el R. P. Juan Francisco Alcazar, que ha sido traslado del colegio de S Jacinto de Tuguegarao y el R. P. Rafael Guerra, el que vino de Manila acompañado del R. P. Manuel G. Fidalgo, donde estuvo largos años enseñando en el colegio de S. Juan de Letran. Al darles la bienvenida mas cordiales deseamos feliz estancia en nuestro Colegio, al que beneficiaran, a no

dudarlo, con el tesoro de conocimientos que poseen y la práctica del magisterio, que ya tienen.

D. Luis Morales, gloria del colegio de S. Alberto, del que fue alumno por muchos años, ha sido elegido gobernador de la provincia de Tarlac.

Enviámosle nuestra enhorabuena y hacemos votos fervientes para que su actuación de gobernante sea del agrado de los electores y redunde en bien de su provincia.

D. José Jovellanos ha sido reelegido, en las pasadas elecciones generales, presidente de Dagupan; prueba evidente de que su gobierno inmediato pasado plugo al pueblo elector. Nos congratulamos de la victoria de este hijo de S. Alberto y le ofrecemos, al mismo tiempo, nuestros sinceros respetos.

"LA FILIPINA"

FABRICANTES DE INSTRUMENTOS

DE
CUERDAS Y MARMOLERIA

DE
R. CUSTODIO

No 1104.

Calle S. Fernando, Binondo

MANILA.

Talleres de PINTURA, ESCULTURA y Plateria

DE

LOS ENCARGOS SE HACEN
CON PRONTITUD Y ESMERO

Se reciben: Imágenes, Andas, Altares, Púlpitos y otros trabajos de Talla, Ebanisteria y Carpintería, Marcos Artísticos, Ornamentos de Iglesia, Bordados de oro, Etc. Etc.

Maximo Vicente

R. Hidalgo 830 al 834,

TELEFONO 3528

QUIAPO, MANILA, I. F.

D. Eusebio V. Sison resulto elegido representante por el cuarto distrito en las proximas pasadas elecciones. Enviamos nuestro saludo cariñoso, con motivo de su triunfo, al Sr. Sison quien tambien pertenece al numero de los ilustres hombres publicos, que dieron principio a su carrera cientifica en nuestro colegio albertino.

D. Mauro Mavarro. Lamberto Si-
guion, Dr. Raymundo Camacho, y
D. Ricardo Gonzalez, que se han
ganado el acta de diputados en las
recientes elecciones, el primero por el
primer distrito de la provincia, el
segundo, por el segundo, el tercero

por el tercero y el cuarto por el
quinto distrito son acreedores a nuestra
congratulation y saludo, los que les
son enviados, con ocasion de su tri-
unfo en las elecciones.

D. Teofilo Sison, gloria del foro
pangasinense, lo es asimismo de
nuestro colegio, pues que en el ter-
mino sus estudios de bachiller, ob-
tuvo mayoria de votos en las ulti-
mas elecciones generales para gober-
nador de Pangasinan.

Saludamos efusivamente al gober-
nador electo y le manifestamos nues-
tros mejores deseos para que el can-
didato popular al cargo de gobernador

sea el gobernador popular una vez
con las riendas del poder en sus manos.

El Colegio de S. Alberto sera
regentado por un nuevo Rector. El
es el M. R. P. Candido Fernpadez
Velasco, quien tomo posesion de su
cargo el dia doce de los corrientes.
Es doctor en Teologia, especializado
en conocimientos biblicos, y ha regi-
do ya los destinos de un colegio de
su Orden en la antigua Metropoli.

Contando con esto, con su aliento
esforzado y juvenil y su habilidad
probada, se pueden augurar dias de
ventura para S. Alberto, durante los
años de su regencia

CAPISTRANO'S CITROTONIC

Es un tónico restaurativo, recomendado por eminentes médicos. Es eficazmente recomendado para los casos de *Clorosis, Anemia, Tuberculosis*, en su período inicial. También para la *Neurastenia, Beri-beri, Desarreglos Menstruales, Convalecencias, de Enfermedades Graves, como Tifus, Malaria, etc.*

Sirve como tónico *Uterino* a las recién paridas.

En el *Beri-beri* infantil debe mezclarse en partes iguales con el *Tiquitiqui*. P2.00 frasco.

CAPISTRANO'S LINIMENTO REUMOL (USO EXTERNO)

Para fricciones en la parte dolorida, *Brazos, Musculos, Caderas, Espaldas, Entumeciones Jaquecas, Beri-bericas, Torceduras Calambres, etc.* P1.20 frasco.

CAPISTRANO'S SARNOL (USO EXTERNO.)

Excelente antiséptico para las enfermedades cutáneas: como *Sarna, Paño-Blanco, Herpe Ezema Sarpullidos, Granos, y Picaduras de Mosquitos, etc.* P0.70 tarro.

Papeles Fumigatorios Azoados, para el tratamiento de asma. P2.00 caja.

Pabeticos Fumigatorios Desinfectntes para el tratamiento del asma. P-0.60 cajita.

CAPISTRANO'S

Cono-Bluex: para infecciones uretrales 2 o 3 veces al dia P 1.50 frasco.

PARA EL TOCADOR

Agua de Colonia Lilac. De olor esquisito, Duradero, y Tónico para el Cuero Cabelludo. -P-1.20 frascos.

BAY-RUM -P- 1.00 frasco.

POLVO Sueños del patriota	C/ grande	-P- 1.50.
" " " "	mediana	" 0.60.
" " " "	pequeña	" 0.15.
POLVO DALAGA ideal 1.ta	grande	" 0.60.
" " " "	pequeña	" 0.15.

DEPOSITO CENTRAL

CAPISTRANO'S DRUG STORE

HERRAN 1708, PACO,

MANILA, P. I.

EFEMERIDES DE LA QUINCENA.

DIA 23.

Despachos de Viena anuncian que segun informes de Belgrado, en Bulgaria ha estallado una revolucion, habiendo tenido que escapar el Rey Boris quien se refugio en Varma, un puerto de mar, en el oriente de Bulgaria. Las facciones irlandesas llegan por fin a un arreglo. Michael Collins, jefe del gobierno provisional y Eamon De Valera, lider de la faccion opuesta al tratado del Dail Eireann, llegaron hoy a un acuerdo, que ha sido ratificado por el Dail Eireann. Desde hace unos dias se han recurrido las atrocidades de los blancos contra los negros en el Sur de Estados Unidos, habiendo sido nuevamente linchados dos negros. El Senador Demócrata, Cawaway de Arkansas, ha presentado unas muy graves acusaciones contra el fiscal General de los EE.UU que afectan al caracter de integridad que supone el cargo de Fiscal General. Cerca de cien individuos entre pasajeros y marineros murieron al irse a pique el barco "Egypt" frente a Ushant Islands, consecuencia de un choque que tuvo con el transport: Seine, que llevo al puerto.

Un bagueo, el primero de toda la temporada paso por las cercanias de Manila y afecto bastante a otras partes del Archipelago, causando destrozos de consideracion y alguna que otra desgracia. La Oficina de Obras publicas ha anunciado este dia que el Gobierno tiene ya comenzados a construir 17 sistemas de riego, en diferentes provincias con mas otros cincuenta y dos que estan en estudio, habiendose ya completado los planos de 25. Se calcula que cuando

este terminados unas 340,000 hectareas podran ser facilmente regadas.

DIA 24.

El general Wu Pei Fu negocia la union del norte y sur de China con Sun Yat Sen, presidente de la republica de Canton y parece ser que consigue su proposito. El jefe general de correos Barret dio cuenta a Harding de que de los 460 empleados de correos en la division del departamento de comunicaciones de Nueva York, 49 tienen antecedentes criminales. Fueron descubiertos por las impresiones de los dedos. El arresto de siete individuos frustró el robo planeado en la central de la estacion de correos. El primer Craig de Ulster declara que no hara concesiones en la cuestion de limites de su republica. Siguen los encuentros entre los Sinfeiners y las tropas del gobierno. Craig anuncia al parlamento del norte de Irlanda que el ejercito republicano es una agrupacion ilegal. Llega a Manila el barco insignia Huron en el que fue a China el Almirante Strauss para informar se de las condiciones de la guerra civil y proteger los intereses americanos si fuera necesario.

La administracion de Wood y su personalidad son elogiados por Worcester en un discurso pronunciado en el Rotary Club. Vicente de Jesus declara que tan pronto como se disponga de fondos insulares suficientes se construira un manicomio en Manila y un hospital en cada provincia del archipelago. Han disminuido en P.I., 539,595.84 los ingresos aduaneros en el espacio de tiempo del 1º de Enero al 20 Mayo. en comparacion con

el mismo espacio de tiempo del año pasado. Entre Maolos y S. Marcos, debido a que un carabao se atreveso en la via, descarrilo el tren que hacia la travesia de Manila a Dagupan.

DIA 25.

Lady Astor, miembro de la casa de los conuues en Inglaterra, vuelve a su pais, despues de haber estado unas semanas en E. U. donde pereó en ocasiones diversas. Telegrafian de Londres que se hacen grandes preparativos de guerra en Irlanda al mismo tiempo que se lucha sin cesar en Belfast. El Brigadier Higzenon es muerto en Tipperary. Fuerzas del gobierno provisional de Irlanda capturan un gran barco de vela frances, alegando que habia pescado en la costa de Donegal, dentro del limite de las tres millas. Varios individuos de la guardia Real y de los Fascisti se hirieron en un encuentro habido entre ambos bandos, en el cuartel de S. Lorenzo de Roma. En un despacho publicado en el Chicago Daily News se dice que el tribunal militar frances de Damasco ha sentencia a veinte años de prision a Charles R. Crane, subdito americano y antiguo ministro de su nacion en Pekin, por haber incitado al pueblo a revolverse en contra del mandato frances en Siria. Crane se hallaba en Siria a peticion de los naturales del pais, quienes buscan ayuda americana para conseguir su independendencia. Se susurra en Berlin que habra crisis en el gobierno aleman. debido a que Wirth no quiere cargar al pueblo con nuevos impuestos, segun se lo ha pedido el ministro de hacienda para

Dn. Mariano Alvarillo

VENDE AL POR MAYOR VINOS, TABACOS, CIGARRILLOS Y OTROS ARTICULOS. COMPRADOR DE COPRAX Y MAGUEY.

Oficina Central:

Calle Torres Bugallon, Nos. 101-103

DAGUPAN

PANGASINAN

"La Ceramica"

Fabrica de Ladrillos y Baldosas

SE RECIBEN TRABAJOS SEGUN EL DISEÑO QUE DESEE EL INTERESADO

DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA Y PEDIDOS A

JULIAN MACARAEG

MALASIQUI,

PANGASINAN.

pagar la deuda nacional.— Declara Lloyd George en la casa de los Comunes que hay paz en Europa, pero las nubes de la guerra continúan cargadas y negras todavía.—

Se vacunan en Manila más de 75,000 según registro de la Sanidad en los tres meses. Es debido a la campaña anti-tifoidea emprendida por los sanitarios.— Wood declara que Filipinas está en vías de la rehabilitación financiera, porque se dejará sentir aquí la mejora de las condiciones económicas que va prevaleciendo en América y Europa.—Según telegramas de Nueva York ha habido un alza de 19 puntos en el mercado del azúcar, siendo el precio del azúcar sin refinar de 4,32 centavos (americanos) oro, que comparado con 4 04 la libra, según las anteriores cotizaciones, resulta una diferencia de treinta y ocho mil dólares a favor del azúcar filipino que está allí por vender, desde principios de 1921. al presente.

DIA 26.

El general Chong Chiung ming, líder militar del Sur de China, demanda de Sun Yat Sen la dimisión de la presidencia de Canton. Las fuerzas militares de Canton impiden la entrada de Sun en la ciudad, pero él ordena el bombardeo del arsenal.— Chang Tso Lin amenaza quemar 300 carros de carbon, que él tiene apesados, si le vuelven a atacar las fuerzas de Wu Pei Fu.— Despachos de Viena anuncian la dimisión del gabinete presidido por el Canciller Schöner.— Es recibido oficialmente, por Harding el embajador alemán en los E. U., Dr. Ott Wiedfeld.— En el tiro al blanco mueren tres artilleros americanos mas el capitán M. A. Dawson, por haber estallado prematuramente una bomba.— En Belfast se cuentan 28 muertes causadas por las revueltas continuas que allí están a la orden del día.— Llegan a Lyon los aviadores ingleses que se han propuesto dar la vuelta al mundo en aeroplano.— El aviador Blake se ha retrasado en su viaje aéreo por esperar el aeroplano que le acompaña, el que se vió obligado a aterrizar en Benshurst a causa de la niebla.— Se anuncia que Lloyd George y Poincaré se entrevistarán en Boulogne o Calais a primeros de Junio para tratar de la situación general de Europa.— El comisionado de guerra ruso ha recibido ordenes de confeccionar un plan de reducción del ejército para no estorbar el éxito de la conferencia de La Haya.—

Según informes del buro de agri-

cultura aun se encuentran 131 municipios y 28 provincias inundadas de langosta y 106 municipios y 23 provincias infestadas de rinderpest.— Se hacen en Manila grandes preparativos para honrar el día 30, a los que cayeron en el campo de la lucha, peleando por la patria.—

DIA 27.

El gobierno provisional irlandés publicó una proclama convocando al parlamento a sesiones en Dublin para el día primero de Junio.— Dos paisanos y un soldado inglés son muertos cerca de la casa de correos en College Green, suburbio de Dublin. La escuela modelo fue destruida, una joven fue muerta, tres mujeres y un hombre heridos y cinco policías incluyendo un capitán fueron también heridos en Shao h Armagh.— Se registran nuevos ataques de gente armada en College Green, de los que resultan 23 muertos y 70 heridos.— En varios estados se reúnen fuerzas de temperados para tratar de reelegir a Volstead el autor de la ley seca.

Wood vuelve a Manila procedente de Baguio, donde fue para hablar ante la convención de superintendentes, habida en el Teachers Camp.— Se gestiona en la U. P. la venida a Manila del Dr. Mallory, eminente patólogo americano.

DIA 29.

Doce globos salen de Milwaukee en dirección sureste, pasando por Waukegan cuatro de ellos. Se disputan un premio en lo que llaman carrera aerea nacional.— Embarranca el Wiltshire, barco inglés de 12,000 toneladas junto a Barrier Reef, cerca de Nueva Zelanda, teniendo a bordo más de cien tripulantes.— El presidente Merkulov de Uladivostok es depuesto por la asamblea que fue disuelta por el ejército.— Una explosión en las minas Krupp de Alemania mata a 70 mineros, hace desaparecer a ocho y 25 deja mal heridos.— La comisión de reparaciones de Francia apueba en un todo la respuesta dada por Alemania y decide concederle una moratoria de un año.— El coronel Chirifill, líder de las fuerzas del ex presidente Schaefer, ha enviado el ultimatum al presidente Ayala del Paraguay, forzándole a que deje las riendas del gobierno durante 24 horas.—

El gobernador Wood ayudado por el secretario José Abad Santos toma medidas para hacer más rigida la disciplina en bilibid, a fin de evitar la comisión de crímenes, tal como el caso Alladen-Arséña.— El fiscal de

Manila toma cartas en el asunto de la prohibición del Boxeo femenino, aprobando los seis meses de prisión o doscientos pesos de multa para las infractoras de la ley de la que es autor el jefe de policía de la Capital.— Carpenter es retenido en el servicio del gobierno por resolución del Consejo de Estado.— Se asignan P 170,023 como presupuesto del Colegio de Agricultura de Los Baños, para el primer semestre del presente año.

DIA 30.

De La Huerta ministro, de Hacienda en Mejiro anuncia que su país no necesita ningún empréstito, y que los presentes disturbios no afectarán a la conferencia de financieros que pronto se va a celebrar allí.— El Congreso Agrícola de los Estados del Oeste de América en una resolución pide al Congreso americano que provea, por medio de alguna ley, a las dificultades creadas a los agricultores del país por los agricultores japoneses.— Teodoro Roosevelt contesta oficialmente a requerimientos a los hechos, que el programa naval japonés se ajusta en un todo al tratado del desarme, según todos los datos que él tiene.— A \$334,000,000 asciende el presupuesto anual apropiado por el senado americano para el departamento de guerra.— Seis americanos entran a formar parte del profesorado de la U. P.

Las condiciones generales del comercio, según el agente de la Rama del mismo, mejoran de día en día.— El Dr. Vicente de Jesús intenta establecer una escuela para enfermeras. Para ello convoca a una reunión a los oficiales más importantes de sanidad.— El buro de comercio americano anuncia que la importación americana a Filipinas asciende a la suma de \$4,300,000 y la exportación de Filipinas a América a \$2,800,000.

DIA 31

Dimite Hsu Shih Chang del cargo de presidente de China, pero el gabinete le aconseja que permanezca en la presidencia hasta que sea elegido su sucesor.— Cuarenta y seis mil sacos de azúcar filipino (sin refinar) fueron vendidos a 4, 3-16 la libra.— Mueren nueve personas y son heridas en Belfast durante una refriega habida entre las tropas militares y los revoltosos.— Comunican de Washington que se ha dado principio a la ventilación de los fraudes cometidos durante la guerra en un juzgado especial, presentando las pruebas condenatorias el fiscal Gordon.— Las tro-

pas rusas son arrojadas de la Besarabia.- Ocurren encuentros serios entre las fuerzas republicanas y las del Ulster y entre las primeras y las del gobierno, llevando aquellos la mejor parte, segun comunicaciones de Belfast.- La corte suprema americana determina el modo de reducir los oficiales de la armada. Japon notifica a China que retira sus tropas de Hankow.- El comisionado general de inmigracion Mr. Husband declara que Semencoff fué legalmente recibido en E. U. y que no se le puede deportar mientras no cometa alguna ofensa contra el gobierno.

Segun Mr. Lee, experto azucarero del sur, el clima de Filipinas supera al de Hawaii en condiciones favorables para el azucar.- La orden n.º 13 del buro de Agricultura, que principio a obligar en Junio del año pasado, fue revocada por una orden de Wood por creerla perjudicial en la sucesivo al interes publico.

DIA 1. de Junio.

El Reichstag acepta el convenio germano-polaco, adoptado en Genova, referente a la Alta Silesia. El partido del Pueblo y los Comunistas, lo rechazan.- Mueren cuarenta chinos y mas de ciento son heridos en un encuentro que ocurrio ayer en Macao, por haber insultado un africano de la policia portuguesa, a una mujer china.- Churchill, ministro de colonias de Inglaterra, anuncia que no permitirá la formacion de la republica de Irlanda, y que se valdra de tropas, si fuera necesario, para conseguir su intento.- Tropas americanas hacen guardia en el puente internacional de Laredo Wednesday, en prevencion de un ataque mejicano, que, segun rumores, se intenta realizar por Laredo.

Segun al buro de rentas internas, estas han disminuido durante el mes de mayo del año en curso, aproximadamente en P900,000, en comparacion con el mismo mes del año pasado.- Lo mas dificil y mas importante del camino que unira al valle de Cagayan con el centro de Luzon se utiliza ya al presente, segun declaraciones de Mr. Prutch, jefe de la division de creditos rurales.

DIA 2.

Segun informes de la Prensa asociada, fueron muertas en Belfast nueve personas y diez y nueve heridas.- Winston Churchill, Secretario de las Colonias, declaró en la Camara de los Comunes que el gobierno de Collins y Griffith ha tenido que pactar con

la fraccion de Valera, a fin de poder conservar el orden.- El departamento americano de Agricultura anuncia que durante el presente mes mejoraran notablemente las industrias del pais, que las perspectivas de la cosecha son halagueñas y, por fin, que hay esperanzas de que suba el precio del algodón, del grano y de otros productos.- El Congreso Agrícola de 11 Estados del oeste, pide una ley especial al Congreso para librarse de la creciente competencia de los Agricultores nipones.- Debido a los rumores que circulaban sobre un probable ataque contra Nueva Laredo por parte de los mejicanos rebeldes, las tropas americanas guardaron el puente internacional de dicha poblacion.- En vista de la satisfactoria contestacion de Alemania, a los aliados han decidido conceder a dicha nacion una moratoria para 1922.- Informes de la Prensa Asociada dan cuenta de que el Presidente Hsu Shi Chang esta dispuesto a dimitir en interes de la unificacion de China, con tal empero de que se vuelva a abrir el Parlamento.

El vapor "Magallanes" en ruta del puerto Legazpi fue alcanzado en plena mar por el tifon que recorrió las Islas a fines de mayo, causando enorme panico a los pasajeros y considerable perdida de mercancías.- Las Aduanas de Jolo, Zamboanga y Cebu acusan un aumento de ingresos durante el pasado mes de mayo.- El precio, del azucar muscovado de Filipinas subió 10 centimos por cada 100 libras en el mercado de Nueva York.- El Tribunal Supremo ha fallado el pleito existente entre Delgado y De la Rama, obligando al ultimo a pagar al primero P-15,000 vez de P 60,000 que pedía el primero.

DIA 3.

Un despacho de Benthon Alta Silesia, informa que la comision aliada ha declarado la ley marcial en los distritos de Kattovoitz, Gleivoith y Ryhuik, en Silesia.- Despues de una sesion borrachosa, el Senado americano aprobó un bill proteccionista, gravando a la tintoreria cruda con un 50 por 100 -Dimitió el Presidente de Pekin, A-u Shih Chang.- Se reanudan las esaramuzas entre los generales Wu Pei Fu y Chang Tso Lin.- El primero de los mencionados generales insiste en que el Presidente cantones, Sun Yat Sen, renuncie a la presidencia del Sur de China, como medio indispensable para la unificacion completa de todo el pais.- Continuan las consultas y

conferencias entre Lloyd George y Craig sobre la pacificacion del Ulster.- El Presidente Harding ha aceptado en principio la invitacion de Sir Auckland Gaddes, embajador británico en Wasington, para que visite Victoria y Vancouver, durante su itinerio a Alasca. El vapor Mand, sale de Seattle abarrotado de mercancías, con direccion al Norte, con el objeto de aprovisionar a los exploradores del Polo.

Inmensas bandadas de langosta han destruido la cosecha en Ilocos. Los agricultores acusan a las autoridades inmediatas del desastre y piden auxilio al Gobernador General.- El tifon del 20 de Mayo causa en Antique numerosas desgracias, entre otras la desaparicion de varias casas con los respectivos moradores y una lancha con su dueño.- Varias embarcaciones son destruidas en Zambales por un temporal. Comienza el examen fisico y vacunacion previa para la admision en las escuelas, cumpliendo en esto la última disposicion del Buro de Sanidad. Segun informes recibidos de Washington las exportaciones de E. U. a las Yslas durante el mes de Abril fueron por valor de P 2,800,000 y los importaciones de Filipinos a la Metrópoli durante el mismo mes fueron por valor de P 4.300,000 acusando por consiguiente un balance comercial muy favorable a Filipinas.- El Juez Locsin declara que el draw pooker es juego de azar y por lo tanto se ha incluido en el numero de juegos prohibidos por la ley 1757. El tifon del 20 causa tambien en Surigao daños de consideracion.

DIA 5.

Francia retira su firma del memorandum ruso.- El senador demócrata Stanley denuncia hablando en el Senado, al presidente Harding como protector decidido del fiscal general Daguherly, que es segun el, un perverso corredor de insultos.- Hsi dice que China necesita de un hombre como Harding, mientras tanto Wu se mueve hacia el Norte y Sun Yat Sen hacia la provincia de Kianshi.- Un gran miting cantonense adopta por consentimiento unanime la toma de posesion de Macao por el gobierno chino. Segun ellos Macao representa el mas viejo puesto de avanzada de Europa en sus relaciones de civilizacion y comercio con China y el punto de contacto cultural comercial, entre una y otra, mas importante despues de Hongkon.- Hemptius deja a los hospitales civi-

les de Namur un legado de 10 millones de francos.- El Times de Londres comentando el acuerdo italo-turco dice que los efectos del mismo son poco favorables a la politica aliada y explica ademas la actitud de los kemalistas frente a las proposiciones de los aliados.- En Berlin ocurren graves disturbios con motivo de las determinaciones adoptadas por el Ayuntamiento de la misma capital, referentes al aumento de sueldo de los obreros municipales.- Un aeroplano comercial frances haciendo la travesia de Craydon, Inglaterra, a Paris cae en el Canal Ingles registrandose por este motivo dos muertes.- Ha sido nombrado por America del Norte como ministro plenipotenciario y extraordinario en Francia, mister Joseph M. Denning sacerdote catolico.

De 7 a. m. a 6 p. m. del dia de hoy hay elecciones generales en todo Filipinas.- En Lipa Batangas, un miting termina en lucha viva, cuyo resultado.- segun parte oficial, es la muerte probable de uno de los dos individuos gravemente heridos.- En Malacañang se celebra una junta encaminada a reducir la actual tarifa

de fletes de los barcos interinsulares.- El magistrado E. Finley Johnson de la Corte Suprema de Filipinas, dirigiendo la palabra al Commonwealth Club, declara que los Filipinos estan adquiriendo rapidamente un grado tan elevado, dentro de la civilizacion occidental que admiran a los demas pueblos.- La huelga de 700 aparceros en Naic Cavite, se halla en vias de arreglo,

DIA 6.

Se desmiente el considerable quebranto que habia sufrido Sun Yat Sen como se habia rumoreado, y se asegura desde Canton que Sun Yat Sen se negará a dimitir alegando que el Gobierno de Canton es el unico gobierno legal que existe en China.

DIA 7.

Segun transmiten de Tientsin el manifiesto de Li Yuan-hung denunciando y censurando a los Toó-chuns ha producido gran sensacion.

Noticias procedentes de Londres aseguran que en Irlanda se trata de atar cabos, de unir voluntades y de

revisar la constitucion a fin de "permanecer dentro del Imperio como un dominion".

A la vez se dice que la Princesa de Rumania, Maria llegó a Belgrado para unirse bajo el yugo matrimonial con Alejandro de Yugoslavia.

DIA 8.

Segun avisan de Paris, la Comision de Reparaciones, no obstante los pareceres en contra, autorizo al Comité de Banqueros para aprobar el empréstito internacional a Alemania, dejando a su discreccion la imposicion de las condiciones, y manifestando los Banqueros que se tendran en cuenta los puntos de vista franceses.

DIA 9.

Dicen de Tientsin que el General Chang Tso Lin acepto las condiciones del armisticio del General Wu Pei Fu, evacuando a Shanhaikuan, y prometiendo cumplir algunas promesas entre las que, se dice, figuran el retirarse hacia Mukden y devolver los trenes capturados.

Pampangan Shoe Maker

(IN FRONT OF THE MARKET)
(SANGO TI TIENDAAN)

Manufacturer of police shoes: shoes, slippers, pump shoes and corks for Men and Women

SPECIALITY AND DURABILITY ARE GUARANTEED

WE RECEIVE ORDERS AND REPAIRS AT MODERATE PRICES.

Agaramid iti nadumaduma nga agcacapintas a zapatos, Corchos, Cninelas, quen zapatilla

ti lal laki quen babba i kasta met ti zapatos ti policias.

NALAGDA QUET MABAYAG NGA AGSERVI.

NALAKA ITI BAYAD

UMAY-YO KITAEN WENNO AGSURATCAYO

MARIANO PANGILINAN
Manager.

BRANCH:
CAMILING TARLAC

CENTRAL:
DAGUPAN PANGASINAN

Lea vd. "ideales"

—X—

REVISTA EN ESPAÑOL, SIN RIVAL EN EL CEN-
TRO DE LUZON. LECTURA SANA. IN-
FORMACION AMPLIA. REDAC-
CION ESMERADA.

Gutierrez Hermanos

IMPORTADORES DEL MEJOR VINO MOSCATEL PARA CONSAGRAR DE MALAGA Y DE SITGES, EN CAJAS DE 12 BOTELLAS Y EN BARRILES DE 125 LITROS.

BEATERIO 116--122

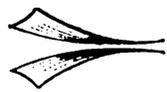
Intramuros,

Manila.

P. O. Box 776,

--X--

Tel. 347.



PROFESIONALES.



Sastreria

DE
ROMAN DE LA CRUZ

Ave. Torres, Bugallon
Dagupan Pangasinan

LA MARINA

DE

SATURNINO PARAZ

Taller de Reconstrucción de Guitarras,
Bandurrias, Violines, Arpas, Etc.
Ongping 241, Bonondo, Manila.

BAZAR

LA

"INDEPENDENCIA"

Vende efectos de Bazar, sobre en Zapateria, al por mayor y menor.

Dagupan, Pangasinan
P. O. Box No. 10

RAFAEL UNGSON

QUALIFIED PRIVATE SURVEYOR.

Office:

Malasiqui, Pangasinan.

FARMACIA TESORO

DEL

LD. GERMAN M. ESTRADA

CALLE DR RIZAL CALASIAO, PANG. I.F
Hay surtido de especificos de América, Filipinas y Europa; con especialidad en despachos de recetas. Perfumeria selecta

SOTERO A CRUZ

PINTOR DE

CASAS y CARATULAS

Dagupan.

Pangasinan.

FARMACIA COQUIA

Ldo. Calixto L. Coquia
PROP.

Dagupan, Pangasinan.

Botica Filipina

—DE—

J. LAGERA REG. PH

Dagupan, Pangasinan.

SANDY KHAN

Transportation Company.

Daily trip from Tagudin to Laoag.

(FRANCO is not asociated with
SANDY KHAN.)

ALCAZAR OPTICAL Co.
MARIANO DE ALCAZAR

OPTÓMETRA Y OPTICO.

Autorizado por el Gobierno
OFICINA CENTRAL

2108 Herran, Paco, MANILA.

SAMUEL JENNISON,

*If your shoes need my help try
to drop a line or visit me in
my hospital.*

The prices are low, prove it
Banan, Union.

Gomez Optical

(En frente de la estacion)

Dagupan,

Pangasinan.

Juan Ungson

AGRIMENSOR

Lingayen, Pangasinan.

VICTORIANO B. GAYAGOY

AGRIMENSOR

Autorizado por el Gobierno, Ex-Agrimensor del Buro de Terrenos.

Oficina, Urdaneta, Pang.

V. E. GONZALEZ

Qualified Private
Surveyor

P. O. Box 9 Lingayen.

R B, BLACKMAN

Agrimensor examinado y
Autorizado por el Gobierno.

OFICINA; Dagupan, Pangasinan.

LEON S. ANTONIO

AGRIMENSOR

7 años de experiencia en la Oficina de Terrenos

Oficina: Dagupan, Pangasinan.

MARCIANO FAJARDO

AGRIMENSOR

Se entiende directamente con los propietarios.

Bayambang,

Pangasinan.

RAFAEL MONSERRAT

ABOGADO

Lingayén, Pangasinán.

MARIANO VILLANUEVA

ABOGADO

Lingayen, Pangasinan.

ISIDORO SIAPNO

ABOGADO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

SERVILIANO de la CRUZ

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinán.

CAVANNA, ABOITIZ Y AGAN

ABOGADOS

Roxas Bldg. N.º 212—MANILA.

PEDRO C. QUINTO

ABOGADO

Calle Artacho, Lingayén, Pangasinan.

ENRIQUE BRAGANZA

ABOGADO LAWYER

Alaminos, Pangasinan.

**EMILLANO A. RAMOS
ANACLETO B. RAMOS**

RAMOS & RAMOS

ABOGADOS LAWYERS

Lingayén, Pangasinán.

MODESTO VALDEZ

AGRIMENSOR

Member of the Philippine
Board of Surveyors.

M. H. DEL PILAR, Dagupan, Pang.

TEOFILO SISON

ABOGADO

Lingayén, Pangasinán.

GABRIEL LA O.

ABOGADO

Residencia Brixton Hill
No. 36, Santa Mesa. Tel. 3251
OFICINA:

Juan Luna N.º 177, Binondo. Tel. 3251

ALFREDO CHICOTE

JOSE ARNAIZ

ABOGADOS

NOTARIA PUBLICA

Teléfono N.º 383 P. O Box N.º 658
Legazpi—29 Intramuros, MANILA.

ALEJÓ MABANAG

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinan.

RAYMUNDO MERIS

ABOGADO LAWYER

Office:
Pozorrubio, Pangasinan.

JOSE RIVERA

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinan.

VICENTE BENZON

ABOGADO

LINGAYEN, PANGASINAN.

LAURO C. MAIQUEZ

ABOGADO LAWYER

Bufete Lingayen, Pang.
Residencia Urdaneta Pang.

TRANQUILINO MERIS

ABOGADO LAWYER

OFFICE:
Pozorrubio, Pangasinan

EUGENIO S. ESTAYO

ABOGADO LAWYER

Mangaldan, Pangasinan.

ALEJANDRO BERNAL

PROCURADOR JUDICIAL

Y

NOTARIO PUBLICO

Dagupan, Pangasinan.

Vicente Paz. Bernardino Quitariano.

QUITORIANO & PAZ

ABOGADOS-ATTORNEYS-AT-LAW

Vigan Ilocos Sur, I. F.

Cesar A. Flor Mata Rup. del Castillo Tirol

Del Castillo Tirol & Flor Mata
Abogados y Notarios

Admiten asuntos en Provincias.
Tels. 325 y 6331 Avenida Riza! esq. Bustos
326---Manila, I. F.

MANUEL V. SISON

MEDICO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

DR. DANIEL CAGUIOA

Calasiao, Pangasinan

DR. A. G. VINTERES

Enfermedades generales y con especial aten-
ción a las enfermedades de los niños.

Ave. Bugallon Altos de la Botica Filipina.
Dagupan, Pangasinán.

PANADERIA

DE

KWONG TAY

Ave. Bugallón, 216—218
Dagupan, Pangasinan

“FILIPINA S”

Compañía de Seguros.

Ave. Torres Bugallon

DAGUPAN, PANGASINAN.

SO
S o c o n Y
NY

PETROLEUM

PRODUCTS

Standard Oil Company of New York

(CENTRAL OFFICE: MANILA)

Varadero: Luzon

Shipbuilding Co.

BOLINAO,

PANGASINAN, I. F.

CONSTRUCCION DE BARCOS

Lorchas, Lanchas, Botes, &

VENTA DE MADERAS SERRADAS DE TODOS CLASES Y TAMAÑOS.

Pangasinan Transportation Co., Inc. P. I.

(PAN TRAN ©.)

DAGUPAN, PANGASINAN.

Se hacen viajes diarios regulares por las rutas siguientes:

Dagupan a Balincaguin via	{ Binnaley Lingayén Labrador Sual Alaminos	Salidas de Dagupan á — Salidas de Balincaguin á Balincaguin 8:00 a. m. 1:45 p. m.	— Dagupan 6:30 a. m. 2:00 p. m.
Dagupan a Lingayén via	{ Binnaley	Salidas de Dagupan á — Salidas de Lingayen á Lingayen. 6:30, 9:30 y 10:30 a.m. 2:00, 4:30 y 8:00 p.m.	Dagupan. 6:30, 9:30 y 10:30 a.m. 1:30, 4:30 y 6:00 p.m.
Sison a Dagupan via	{ Pozorrubio Manaoag San Jacinto Mangaldan	Salidas de Sison á — Salidas de Dagupan á Dagupan. 6:30 a. m.	— Sison. 3:00 p. m.
Dagupan a Villasis via	{ Mangaldan San Jacinto Manaoag Binalonan. Urdaneta	Salidas de Dagupan á — Salidas de Villasis a Villasis, 8:30 a. m.	Dagupan. 1:30 p. m.
S. Manuel a Dagupan via	{ Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan	Salidas de San Manuel — Salidas de Dagupan a Dagupan. 6:30 a. m.	— a San Manuel. 2:30 p. m.
Natividad a Dagupan via	{ Tayug Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan	Salidas de Natividad — Salidas de Dagupan a Dagupan. 6:30 a. m.	— a Natividad. 2:15 p. m.
S. Nicolas a Dagupan via	{ Tayug Asingan Binalonan Manaoag S. Jacinto Mangaldan	Salidas de San Nicolas — Salidas de Dagupan a Dagupan. 6:30 a. m.	— a San Nicolas. 1:30 p. m.
Tayug a Dagupan via	{ Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan	Salidas de Tayug á — Salidas de Dagupan a Dagupan. 6:30 a. m. 1:30 p. m.	— Tayug. 7:30 a. m. 1:30 p. m.

En la época de lluvias las tres rutas anteriores terminarán en Asingan

Villasis a Dagupan via	{ Urdaneta Sta. Barbara Calasiao	Salidas de Villasis á — Salidas de Dagupan á Dagupan 6:30 a. m.	— Villasis 2:30 p. m.
Bautista a Dagupan via	{ Bayambang Malasiqui San Carlos Calasiao	Salidas de Bautista á -- Salidas de Dagupan á Dagupan 7:00 a. m.	Bautista 2:45 p. m.
Bautista a Tayug via	{ Alcalá Sto. Tomás Umingan S. Quintin	Salidas de Bautista á — Salidas de Tayug á Tayug 7:00 a. m. 1:30	Bautista 6:30 a. m. 1:30 p. m.
Camiling a Bautista via	{ Bayambang	Salidas de Camiling — Salidas de Bautista a Bautista 6:00 a. m. 10:30 a. m.	— a Camiling 7:15 a. m. 1:45 p. m.

*Se reciben trabajos de reparacion de toda clase de automoviles
Prontitud, Esmero y Economia.
Vendemos gomas y piezas de reparacion de autos.*